marantz®

Model SA-14S1 Owner's Manual

Super Audio CD Player

❑ SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings.
   Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
14. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

❑ NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION

WARNINGS	WARNHINWEISE	AVERTISSEMENTS
• Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed in a rack. • Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord. • Keep the unit free from moisture, water, and dust. • Unplug the power cord when not using the unit for long periods of time. • Do not obstruct the ventilation holes. • Do not let foreign objects into the unit. • Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the unit. • Never disassemble or modify the unit in any way. • Ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, tablecloths or curtains. • Naked flame sources such as lighted candles should not be placed on the unit. • Observe and follow local regulations regarding battery disposal. • Do not expose the unit to dripping or splashing fluids. • Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. • Do not handle the mains cord with wet hands. • When the switch is in the OFF position, the equipment is not completely switched off from MAINS. • The equipment shall be installed near the power supply so that the power supply is easily accessible. • Do not keep the battery in a place exposed to direct sunlight or in places with extremely high temperatures, such as near a heater.	• Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, dass eine ausreichende Belüftung gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird. • Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen. • Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern. • Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker. • Decken Sie den Lüftungsbereich nicht ab. • Lassen Sie keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen. • Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen. • Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder zu verändern. • Die Belüftung sollte auf keinen Fall durch das Abdecken der Belüftungsöffnungen durch Gegenstände wie beispielsweise Zeitungen, Tischtücher, Vorhänge o. Ä. behindert werden. • Auf dem Gerät sollten keinerlei direkte Feuerquellen wie beispielsweise angezündete Kerzen aufgestellt werden. • Bitte beachten Sie bei der Entsorgung der Batterien die örtlich geltenden Umweltbestimmungen. • Das Gerät sollte keiner tropfenden oder spritzenden Flüssigkeit ausgesetzt werden. • Auf dem Gerät sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Behälter wie beispielsweise Vasen aufgestellt werden. • Das Netzkabel nicht mit feuchten oder nassen Händen anfassen. • Wenn der Schalter ausgeschaltet ist (OFF-Position), ist das Gerät nicht vollständig vom Stromnetz (MAINS) abgetrennt. • Das Gerät sollte in der Nähe einer Netzsteckdose aufgestellt werden, damit es leicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. • Lagern Sie die Batterie nicht an einem Ort, an dem sie direktem Sonnenlicht oder extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie z. B. in der Nähe eines Heizgeräts.	• Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère. • Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon. • Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière. • Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes. • Ne pas obstruer les trous d'aération. • Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil. • Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil. • Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre. • Ne pas recouvrir les orifi ces de ventilation avec des objets tels que des journaux, nappes ou rideaux. Cela entraverait la ventilation. • Ne jamais placer de flamme nue sur l'appareil, notamment des bougies allumées. • Veillez à respecter les lois en vigueur lorsque vous jetez les piles usagées. • L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau ou à l'humidité. • Ne pas poser d'objet contenant du liquide, par exemple un vase, sur l'appareil. • Ne pas manipuler le cordon d'alimentation avec les mains mouillées. • Lorsque l'interrupteur est sur la position OFF, l'appareil n'est pas complètement déconnecté du SECTEUR (MAINS). • L'appareil sera installé près de la source d'alimentation, de sorte que cette dernière soit facilement accessible. • Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.

❑ NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA ANGÅENDE ANVÄNDNINGEN / ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

AVVERTENZE

- Evitate di esporre l'unità a temperature elevate. Assicuratevi che vi sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Manneggiate il cavo di alimentazione con attenzione. Tenete ferma la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Scollegate il cavo di alimentazione quando prevedete di non utilizzare l'unità per un lungo periodo di tempo.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- Non inserite corpi estranei all'interno dell'unità.
- Assicuratevi che l'unità non entri in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- Non smontate né modificate l'unità in alcun modo.
- Le aperture di ventilazione non devono essere ostruite coprendole con oggetti, quali giornali, tovaglie, tende e così via.
- Non posizionate sull'unità fiamme libere, come ad esempio candele accese.
- Prestate attenzione agli aspetti legati alla tutela dell'ambiente nello smaltimento delle batterie.
- L'apparecchiatura non deve essere esposta a gocciolii o spruzzi.
- Non posizionate sull'unità alcun oggetto contenente liquidi, come ad esempio i vasi.
- Non toccare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Quando l'interruttore è nella posizione OFF, l'apparecchiatura non è completamente scollegata da MAINS.
- L'apparecchio va installato in prossimità della fonte di alimentazione, in modo che quest'ultima sia facilmente accessibile.
- Non tenere la batteria in luoghi esposti alla luce solare diretta o con temperature estremamente elevate, ad esempio in prossimità di dispositivi di riscaldamento.

ADVERTENCIAS

- Evite altas temperaturas. Permite la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- La ventilación no debe quedar obstruida por haberse cubierto las aperturas con objetos como periódicos, manteles o cortinas.
- No deberán colocarse sobre el aparato fuentes inflamables sin protección, como velas encendidas.
- A la hora de deshacerse de las pilas, respete la normativa para el cuidado del medio ambiente.
- No exponer el aparato al goteo o salpicaduras cuando se utilice.
- No colocar sobre el aparato objetos llenos de líquido, como jarros.
- No maneje el cable de alimentación con las manos mojadas.
- Cuando el interruptor está en la posición OFF, el equipo no está completamente desconectado de la alimentación MAINS.
- El equipo se instalará cerca de la fuente de alimentación de manera que resulte fácil acceder a ella.
- No coloque las pilas en un lugar expuesto a la luz directa del sol o donde la temperatura sea extremadamente alta, como cerca de una calefacción.

WAARSCHUWINGEN

- Vermijd hoge temperaturen. Zorg er bij installatie in een audiorack voor, dat de door het toestel geproduceerde warmte goed kan worden afgevoerd.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopkontakt wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden beblokkeerd.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Voorkom dat insecticiden, benzeen of verfverdunner met dit toestel in contact komen.
- Dit toestel mag niet gedemonteerd of aangepast worden.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door de ventilatieopeningen af te dekken met bijvoorbeeld kranten, een tafelkleed of gordijnen.
- Plaats geen open vlammen, bijvoorbeeld een brandende kaars, op het apparaat.
- Houd u steeds aan de milieuvoorschriften wanneer u gebruikte batterijen wegdoet.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
- Plaats geen voorwerpen gevuld met water, bijvoorbeeld een vaas, op het apparaat.
- Raak het netsnoer niet met natte handen aan.
- Als de schakelaar op OFF staat, is het apparaat niet volledig losgekoppeld van de netspanning (MAINS).
- De apparatuur wordt in de buurt van het stopcontact geïnstalleerd, zodat dit altijd gemakkelijk toegankelijk is.
- Bewaar de batterijen niet op een plaats waar deze blootstaan aan direct zonlicht of op plaatsen waar zeer hoge temperaturen heersen, zoals in de buurt van een kachel.

VARNINGAR

- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Koppla loss nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Ventilationen bör inte förhindras genom att täcka för ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar eller gardiner.
- Placera inte öppen eld, t.ex. tända ljus, på apparaten.
- Tänk på miljöaspekterna när du bortskaffar batterier.
- Apparaten får inte utsättas för vätska.
- Placera inte föremål fyllda med vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Hantera inte nätsladden med våta händer.
- Även om strömbrytaren står i det avstängda läget OFF, så är utrustningen inte helt bortkopplad från det elektriska nätet (MAINS).
- Utrustningen ska vara installerad nära strömuttaget så att strömförsörjningen är lätt att tillgå.
- Förvara inte batteriet på en plats som utsätts för direkt solljus eller på platser med extremt höga temperaturer, som nära ett värmeelement.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте высоких температур. Учитывайте значительное распределение тепла при установке устройства на полку.
- Будьте осторожны при включении/отключении кабеля питания. При включении/отключении кабеля питания беритесь за вилку.
- Не подвергайте устройство воздействию влаги, воды и пыли.
- Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите кабель питания от сети.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Следите, чтобы посторонние предметы не попадали внутрь устройства.
- Предохраняйте устройство от воздействия ядохимикатов, бензина и растворителей.
- Никогда не разбирайте и не модифицируйте устройство.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и др.
- Не размещайте на поверхности аппарата источники открытого огня, например свечи.
- Обратите внимание на экологические аспекты утилизации батарей питания.
- Следите, чтобы на устройство не проливалась вода.
- Не располагайте емкости, в которых содержится вода, на устройстве.
- Не прикасайтесь к сетевому шнуру мокрыми руками.
- Когда переключатель установлен в положение ВЫКЛ, оборудование не полностью отключено от СЕТИ ПИТАНИЯ.
- Оборудование следует устанавливать возле источника питания, чтобы его можно было легко подключить.
- Не храните элементы питания в месте, подверженному прямому солнечному свету, или в местах с чрезвычайно высокими температурами, например, возле обогревателя.

OSTRZEŻENIE

- Unikaj wysokich temperatur. Jeśli urządzenie jest ustawione w szafce, należy zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Obchodź się ostrożnie z przewodem zasilającym. Odłączając przewód z gniazda elektrycznego, trzymaj zawsze za wtyczkę.
- Chroń urządzenie przed wilgocią, wodą i pyłem.
- Odłącz przewód zasilający z sieci, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych.
- Zwróć uwagę, aby do środka urządzenia nie dostały się żadne obce przedmioty.
- Chroń urządzenie przed kontaktem z środkami owadobójczymi, benzyną oraz rozpuszczalnikiem.
- Nie rozbieraj urządzenia oraz nie dokonuj w nim żadnych modyfikacji.
- Nie należy ograniczać wentylacji urządzenia, np. poprzez zakrycie otworów wentylacyjnych gazetami, obrusem, zasłonami itp.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych źródeł otwartego ognia, np. zapalonych świec.
- Przestrzegaj lokalnych przepisów dotyczących utylizacji baterii.
- Chroń urządzenie przez zachlapaniem lub kapaniem wszelkich cieczy.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów napełnionych wodą, np. wazonów.
- Nie dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękoma.
- Gdy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wył.), urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania.
- Urządzenie należy ustawić w pobliżu źródła zasilania, aby zapewnić do niego łatwy dostęp.
- Nie przechowywać baterii na słońcu ani w bardzo ciepłych miejscach, np. w pobliżu grzejnika.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ADVARSEL: **USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSAETTELSE FOR STRÅLING.**

VAROITUS! **LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄMTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.**

VARNING: **OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERATS, KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.**

ATTENZIONE: QUESTO APPARECCHIO E' DOTATO DI DISPOSITIVO OTTICO CON RAGGIO LASER.
L'USO IMPROPRIO DELL'APPARECCHIO PUO' CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI!

CAUTION:
USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
THIS PRODUCT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

VORSICHT:
DIE VERWENDUNG ANDERER STEUERELEMENTE ODER EINSTELLUNGEN, ODER DIE AUSFÜHRUNG ANDERER VERFAHREN ALS DER HIER BESCHRIEBENEN, KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.
DIESES PRODUKT DARF NUR VON AUSREICHEND QUALIFIZIERTEN SERVICEMITARBEITERN EINSGESTELLT ODER GEWARTET WERDEN.

PRECAUTION:
UNE UTILISATION DES COMMANDES, DES RÉGLAGES OU DES PROCÉDURES NE RESPECTANT PAS LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS PEUVENT ENTRAÎNER UNE EXPOSITION À DE DANGEREUSES RADIATIONS.
CE PRODUIT DOIT UNIQUEMENT ÊTRE RÉGLÉ OU RÉPARÉ PAR UN MEMBRE QUALIFIÉ DU SERVICE D'ENTRETIEN.

ATTENZIONE:
L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSI DA QUELLI SPECIFICATI IN QUESTO MANUALE PUÒ CAUSARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.
L'APPARECCHIO DEVE ESSERE REGOLATO O RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.

PRECAUCIÓN:
EL USO DE CONTROLES O AJUSTES O BIEN EL FUNCIONAMIENTO O LOS PROCEDIMIENTOS DISTINTOS DE LOS ESPECIFICADOS EN ESTE DOCUMENTO PUEDEN PROVOCAR LA EXPOSICIÓN A RADIACIÓN PELIGROSA.
NADIE, SALVO EL PERSONAL DE MANTENIMIENTO CON LA EXPERIENCIA ADECUADA, DEBE AJUSTAR NI REPARAR ESTE PRODUCTO.

WAARSCHUWING:
HET GEBRUIK VAN REGELAARS, HET MAKEN VAN INSTELLINGEN OF UITVOEREN VAN HANDELINGEN ANDERS DAN HIERIN BESCHREVEN, KAN BLOOTSTELLING AAN GEVAARLIJKE STRALING VEROORZAKEN.
DIT PRODUCT MAG UITSLUITEND DOOR ERKEND, BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL WORDEN AFGESTELD OF GEREPAREERD.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
ANVÄNDNING AV KONTROLLER, INSTÄLLNINGAR ELLER ÅTGÄRDER ANDRA ÄN DE SOM ANGES HÄRI KAN RESULTERA I EXPONERING FÖR SKADLIG STRÅLNING.
PRODUKTEN FÅR ENDAST STÄLLAS IN ELLER REPARERAS AV KVALIFICERAD SERVICETEKNIKER MED ADEKVAT UTBILDNING.

ОСТОРОЖНО:
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НАСТРОЕК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ДЕЙСТВИЙ, НЕ УКАЗАННЫХ В ЭТОМ ДОКУМЕНТЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ РАДИАЦИОННОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ.
ЭТО УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО НАСТРАИВАТЬСЯ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ВЫСОКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ОБСЛУЖИВАЮЩИМ ПЕРСОНАЛОМ.

UWAGA:
STOSOWANIE ELEMENTÓW STEROWANIA LUB REGULACJI, CZY TEŻ WYKONYWANIE PROCEDUR INNYCH, NIŻ PODANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI, GROZI NARAŻENIEM NA NIEBEZPIECZNE PROMIENIOWANIE.
REGULACJĘ LUB NAPRAWĘ TEGO PRODUKTU MOŻE PRZEPROWADZAĆ WYŁĄCZNIE PERSONEL SERWISOWY MAJĄCY ODPOWIEDNIE KWALIFIKACJE.

CAUTION:
To completely disconnect this product from the mains, disconnect the plug from the wall socket outlet.
The mains plug is used to completely interrupt the power supply to the unit and must be within easy access by the user.

VORSICHT:
Um dieses Gerät vollständig von der Stromversorgung abzutrennen, ziehen Sie bitte den Stecker aus der Wandsteckdose.
Der Netzstecker wird verwendet, um die Stromversorgung zum Gerät völlig zu unterbrechen; er muss für den Benutzer gut und einfach zu erreichen sein.

PRECAUTION:
Pour déconnecter complètement ce produit du courant secteur, débranchez la prise de la prise murale.
La prise secteur est utilisée pour couper complètement l'alimentation de l'appareil et l'utilisateur doit pouvoir y accéder facilement.

ATTENZIONE:
Per scollegare completamente questo prodotto dalla rete di alimentazione elettrica, scollegare la spina dalla relativa presa a muro.
La spina di rete viene utilizzata per interrompere completamente l'alimentazione all'unità e deve essere facilmente accessibile all'utente.

PRECAUCIÓN:
Para desconectar completamente este producto de la alimentación eléctrica, desconecte el enchufe del enchufe de la pared.
El enchufe de la alimentación eléctrica se utiliza para interrumpir por completo el suministro de alimentación eléctrica a la unidad y debe de encontrarse en un lugar al que el usuario tenga fácil acceso.

WAARSCHUWING:
Om de voeding van dit product volledig te onderbreken moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
De netstekker wordt gebruikt om de stroomtoevoer naar het toestel volledig te onderbreken en moet voor de gebruiker gemakkelijk bereikbaar zijn.

FÖRSIKTIHETSMÅTT:
Koppla loss stickproppen från eluttaget för att helt skilja produkten från nätet. Stickproppen används för att helt bryta strömförsörjningen till apparaten, och den måste vara lättillgänglig för användaren.

ОСТОРОЖНО:
Для того чтобы полностью отключить данный продукт от сети, выньте штепсельную вилку кабеля питания из розеткит.
При установке данного продукта убедитесь в том, что используемая розетка находится в зоне досягаемости.

UWAGA:
W celu całkowitego odłączenia tego urządzenia od zasilania, należy wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
Przewód zasilający umożliwia całkowite odłączenie dopływu zasilania do urządzenia i musi być łatwo dostępny dla użytkownika.

A NOTE ABOUT RECYCLING:
This product's packaging materials are recyclable and can be reused. Please dispose of any materials in accordance with the local recycling regulations.
When discarding the unit, comply with local rules or regulations.
Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulations concerning battery disposal.
This product and the supplied accessories, excluding the batteries, constitute the applicable product according to the WEEE directive.

HINWEIS ZUM RECYCLING:
Das Verpackungsmaterial dieses Produktes ist zum Recyceln geeignet und kann wieder verwendet werden. Bitte entsorgen Sie alle Materialien entsprechend der örtlichen Recycling-Vorschriften.
Beachten Sie bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.
Die Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen oder verbrannt werden; bitte entsorgen Sie die Batterien gemäß der örtlichen Vorschriften.
Dieses Produkt und das im Lieferumfang enthaltene Zubehör (mit Ausnahme der Batterien!) entsprechen der WEEE-Direktive.

UNE REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE:
Les matériaux d'emballage de ce produit sont recyclables et peuvent être réutilisés. Veuillez disposer des matériaux conformément aux lois sur le recyclage en vigueur.
Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.
Ce produit et les accessoires inclus, à l'exception des piles, sont des produits conformes à la directive DEEE.

Pb

NOTA RELATIVA AL RICICLAGGIO:
I materiali di imballaggio di questo prodotto sono riutilizzabili e riciclabili. Smaltire i materiali conformemente alle normative locali sul riciclaggio.
Per lo smaltimento dell'unità, osservare le normative o le leggi locali in vigore.
Non gettare le batterie, né incenerirle, ma smaltirle conformemente alla normativa locale sui rifiuti chimici.
Questo prodotto e gli accessori inclusi nell'imballaggio sono applicabili alla direttiva RAEE, ad eccezione delle batterie.

ACERCA DEL RECICLAJE:
Los materiales de embalaje de este producto son reciclables y se pueden volver a utilizar. Disponga de estos materiales siguiendo los reglamentos de reciclaje de su localidad.
Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.
Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionados con los desperdicios químicos.
Este producto junto con los accesorios empaquetados es el producto aplicable a la directiva RAEE excepto pilas.

EEN AANTEKENING MET BETREKKING TOT DE RECYCLING:
Het inpakmateriaal van dit product is recycleerbaar en kan opnieuw gebruikt worden. Er wordt verzocht om zich van elk afvalmateriaal te ontdoen volgens de plaatselijke voorschriften.
Volg voor het wegdoen van de speler de voorschriften voor de verwijdering van wit- en bruingoed op.
Batterijen mogen nooit worden weggegooid of verbrand, maar moeten volgens de plaatselijke voorschriften betreffende chemisch afval worden verwijderd.
Op dit product en de meegeleverde accessoires, m.u.v. de batterijen is de richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten (WEEE) van toepassing.

OBSERVERA ANGÅENDE ÅTERVINNING:
Produktens emballage är återvinningsbart och kan återanvändas. Kassera det enligt lokala återvinningsbestämmelser.
När du kasserar enheten ska du göra det i överensstämmelse med lokala regler och bestämmelser.
Batterier får absolut inte kastas i soporna eller brännas. Kassera dem enligt lokala bestämmelser för kemiskt avfall.
Denna apparat och de tillbehör som levereras med den uppfyller gällande WEEE-direktiv, med undantag av batterierna.

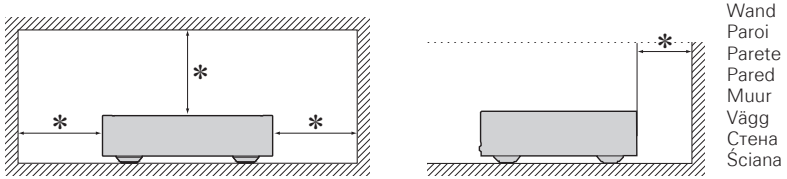
ПРИМЕЧАНИЕ О ПЕРЕРАБОТКЕ:
Упаковочный материал данного продукта может быть переработан и повторно использован. Пожалуйста, сортируйте материалы в соответствии с местными требованиями переработки.
При утилизации определенных блоков соблюдайте местные правила утилизации.
Не выбрасывайте и не сжигайте батарейки, соблюдайте местные правила утилизации химических отходов.
Данный продукт и аксессуары в упаковке соответствуют директиве WEEE, исключая батарейки.

INFORMACJE DOTYCZĄCE RECYKLINGU:
Opakowanie urządzenia zostało wykonane z materiałów nadających się do wtórnego przetworzenia. Utylizację wszelkich materiałów należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu.
Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
Baterii nie wolno wyrzucać do śmieci lub palić. Należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi zasadami dotyczącymi utylizacji baterii.
Niniejszy produkt oraz dostarczone wraz z nim akcesoria (oprócz baterii) stanowią właściwy produkt, zgodnie z dyrektywą WEEE.

- **DECLARATION OF CONFORMITY**
  Our products following the provisions of EC/EU directives, that as follows;
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: EC regulation 1275/2008 and its frame work directive 2009/125/EC
- **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**
  Unsere Produkte unterliegen den Bestimmungen der folgenden EG/EU-Richtlinien:
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: EG-Vorschrift 1275/2008 und deren Rahmenrichtlinie 2009/125/EC
- **DECLARATION DE CONFORMITE**
  Nos produits sont conformes aux dispositions des directives CE/UE comme suit ;
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: Réglementation CE 1275/2008 et sa directive cadre 2009/125/CE
- **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**
  I nostri prodotti sono conformi a quanto previsto dalle direttive EC/EU, come specificato di seguito:
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: Norma EC 1275/2008 e relativa legge quadro 2009/125/EC
- **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**
  Nuestros productos cumplen las disposiciones de las directivas de la CE/UE siguientes:
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: Normativa de la CE 1275/2008 y su directiva marco 2009/125/CE
- **EENVORMIGHEIDSVERKLARING**
  Onze producten volgen de voorwaarden van de EG/EU-richtlijnen zoals volgt;
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: EG-verordening 1275/2008 en zijn kaderrichtlijn 2009/125/EG
- **ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG**
  Våra produkter uppfyller följande föreskrifter i EC/EU-direktiv:
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: EU-direktiv 1275/2008 och dess ramdirektiv 2009/125/EC
- **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**
  Наши продукты соответствуют следующим положениями директивы ЕЭС/ЕС:
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: Законодательные акты ЕЭС 1275/2008 и их основополагающая директива 2009/125/EC
- **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**
  Nasze produkty zgodnie z postanowieniami KE/UE, tj.
  LV: 2006/95/EC
  EMC: 2004/108/EC
  RoHS: 2011/65/EU
  ErP: Z rozporządzeniem KE 1275/2008 oraz powiązaną z nim dyrektywą ramową 2009/125/WE

Marantz Europe
A division of D&M Europe B.V. Beemdstraat 11, 5653 MA Eindhoven, The Netherlands

❑ Cautions on installation / Vorsichtshinweise zur aufstellung / Précautions d'installation / Precauzioni sull'installazione / Emplazamiento de la instalación / Voorzorgsmaatregelen bij de installatie / Försiktighet vid installationen / Меры предосторожности при установке / Uwagi dotyczące instalacji



* **For proper heat dispersal, do not install this unit in a confined space, such as a bookcase or similar enclosure.**
  • More than 0.1 m is recommended.
* **Stellen Sie das Gerät nicht an einem geschlossenen Ort, wie in einem Bücherregal oder einer ähnlichen Einrichtung auf, da dies eine ausreichende Belüftung des Geräts behindern könnte.**
  • Empfohlen wird über 0,1 m.
* **Pour permettre la dissipation de chaleur requise, n'installez pas cette unité dans un espace confiné tel qu'une bibliothèque ou un endroit similaire.**
  • Une distance de plus de 0,1 m est recommandée.
* **Per una dispersione adeguata del calore, non installare questa apparecchiatura in uno spazio ristretto, come ad esempio una libreria o simili.**
  • Si raccomanda una distanza superiore ai 0,1 m.
* **Para la dispersión del calor adecuadamente, no instale este equipo en un lugar confinado tal como una librería o unidad similar.**
  • Se recomienda dejar más de 0,1 m alrededor.
* **Plaats dit toestel niet in een kleine afgesloten ruimte, zoals een boekenkast e.d., omdat anders de warmte niet op gepaste wijze kan worden afgevoerd.**
  • Meer dan 0,1 m is aanbevolen.
* **För att tillförsäkra god värmeavledning får utrustningen inte installeras i instängda utrymmen, som t.ex. en bokhylla eller liknande.**
  • Mer än 0,1 m rekommenderas.
* **Чтобы не препятствовать отводу тепла, не устанавливайте блок в закрытое ограниченное пространство, например, в книжный шкаф и т.п.**
  • Рекомендуемое расстояние - не менее 0,1 м.
* **Ze względu na prawidłowe odprowadzanie ciepła, należy pamiętać o zachowaniu odpowiedniej przestrzeni wokół urządzenia. Nie należy umieszczać urządzenia w zamkniętych szafkach lub podobnych ograniczonych przestrzeniach.**
  • Zalecane jest zachowanie odległości powyżej 0,1 metra.

CD-плеер
Marantz SA-14S1
(РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ)

АИ 49

Вы приобрели устройство воспроизводящее производства компании "D&M Холдингс Инк", Япония ("D & M Holdings Inc.", Japan). Модель SA-14S1 является CD-плеер и предназначена для проигрывания CD-дисков в домашних аудиосистемах. Это изделие широко известно в кругах истинных ценителей высококлассного звука. Качество и безопасность подтверждены множеством тестов, проведенных как зарубежными, так и российскими испытательными лабораториями.

Изготовитель в течение 3 лет (срок службы) после выпуска данного изделия обеспечивает наличие комплектующих в целях возможности проведения ремонта и технического обслуживания, по истечении которого эксплуатация и техническое обслуживание продолжается в соответствии с действующими нормативными документами. Изделие остается безопасным для жизни, здоровья человека и окружающей среды в течение всего срока эксплуатации. Гарантийный срок - 1 год.

Информация о Российской сертификации

No сертификата соответствия	Орган по сертификации	Нормативные документы	Наименование сертифицированной продукции	Срок действия сертификата
РОСС JP.АИ49.В04812	Испытательная лаборатория электротехнической продукции ЭМС	ГОСТ Р МЭК 60065-2009 ГОСТ Р 51515-99 ГОСТ 22505-97 ГОСТ Р 51317.3.2-2006 ГОСТ Р 51317.3.3-2008	Проигрыватели CD-дисков	До 10.02.2014

Основные технические характеристики

См. в конце инструкции

ВНИМАНИЕ: Если Вы приобрели аудиоаппаратуру надлежащего качества, то, по Российским законам, она не подлежит возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы и т.д.

D&M Холдингс Инк
Здание D&M, 2-1 Ниссин-тё
Кавасаки-ку, Кавасаки-си, Канагава
2108569, Япония

D&M Holdings Inc.
D&M Building, 2-1 Nisshin-Cho
Kawasaki-Ku, Kawasaki-Shi, Kanagawa
2108569, Japan

Préparation

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil Marantz. Pour un fonctionnement optimal, veuillez lire attentivement ce manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'unité.
Après l'avoir lu, rangez-le de façon à pouvoir le consulter selon les besoins.

Contenu

Préparation 1

Accessoires 2
À propos de la télécommande 2
Insertion des piles 2
Portée de la télécommande 2
Précautions relatives aux manipulations 3
Caractéristiques 3
Nomenclature et fonctions 4
Panneau avant 4
Affichage 5
Panneau arrière 5
Télécommande 6

Connexions 8

Câbles utilisés pour les connexions 8
Connexion à un amplificateur audio stéréo 8
Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques 9
Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques 9
Connexion d'un iPod ou d'un dispositif mémoire USB sur le port USB 10
Connexion d'un PC ou Mac 11
Connexion de télécommande 11
Connexion d'une minuterie 12
Connexion du cordon d'alimentation 12

Lecture 13

Utilisation basique 13
Mise sous tension 13
Changement de la source d'entrée 13
Changement du mode audio (Couche de lecture) 13
Lecture de CD 14
Lecture de Super Audio CD ou CD 14
Extinction de l'affichage et du panneau d'illumination 15
Extinction complète du panneau d'illumination 15
Changement de l'affichage 15
Lecture répétée 15
Lecture aléatoire 16
Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée) 16
Arrêt des sorties numériques 16
Lecture de DATA CD 17
Lecture de fichiers 17
Lecture d'iPod 18
Lecture du contenu d'un iPod 18
Déconnexion d'un iPod 18
Lecture d'un dispositif mémoire USB 19
Lecture des fichiers stockés sur des dispositifs mémoire USB 19
Retrait du dispositif mémoire USB 19
Utilisation en tant qu'un convertisseur N/A 20
Connexion et lecture depuis un ordinateur (USB–DAC) 20
Connexion et lecture à partir de périphériques avec des bornes audio numériques (Coaxial/Optique) 23
Spécification de la qualité sonore souhaitée 23
Changement des caractéristiques du filtre 23

Réglages 24

Plan du menu 24
Fonctionnement du menu 24
Timer Play 24
Play File 25
Disc 25
USB 25
Disp Info 25
iPod 25
USB 25
iPod Ctrl 25
USB Resume 25
Digital Out 25
Auto Stnby 25

Conseils 26

Conseils 26
Dépistage des pannes 26

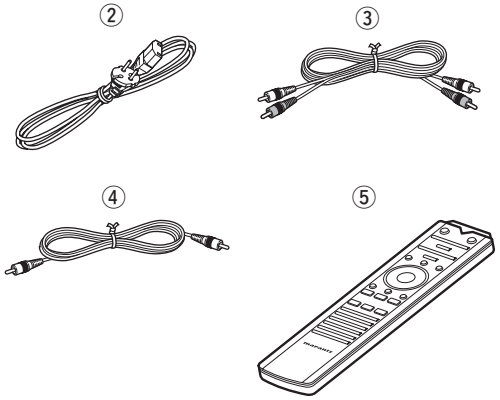
Annexe 30

Médias lisibles 30
Disques 30
DATA CD 30
Dispositif mémoire USB 30
Ordre de lecture des fichiers (DATA CD / dispositif mémoire USB) 31
À propos des disques et fichiers 31
Convertisseur N/A 31
Précautions d'emploi pour les supports 32
Chargement des disques 32
À propos de la manipulation des supports 32
Nettoyage des disques 33
Explication des termes 33
Spécifications 34
Index 34

Accessoires

Assurez-vous que les articles suivants sont fournis avec l'appareil.

① Manuel de l'utilisateur 1
② Cordon d'alimentation 1
③ Câble Audio 1
④ Câble de télécommande 1
⑤ Télécommande (RC001PMSA) 1
⑥ Piles R03/AAA 2

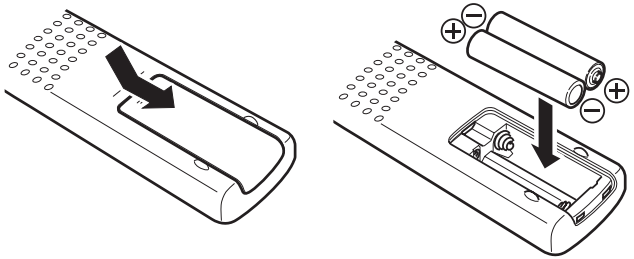


À propos de la télécommande

Insertion des piles

① Retirez le couvercle arrière de la télécommande.

② Placez deux piles R03/AAA dans le compartiment à piles dans le sens indiqué.



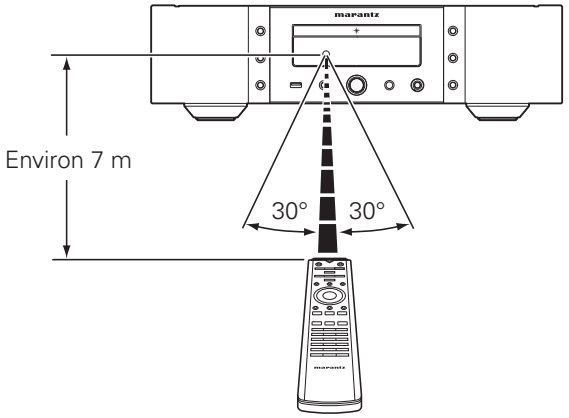
③ Remettez le couvercle en place.

REMARQUE

- Remplacez les piles par des neuves lorsque l'unité ne fonctionne pas même si vous utilisez la télécommande à proximité de l'unité.
- Les piles fournies sont seulement destinées à vérifier le bon fonctionnement de l'unité.
- Respectez la polarité des piles lorsque vous les insérez, comme indiqué par les marques ⊕ et ⊖ dans leur compartiment.
- Pour éviter un endommagement de la télécommande ou une fuite du liquide des piles:
  - Ne combinez pas une pile usée avec une neuve.
  - Ne pas utiliser deux types de piles différents.
  - Ne pas essayer de charger de piles sèches.
  - Une pile ne doit pas être court-circuitée, démontée, chauffée ou jetée au feu.
  - Ne placez pas la pile dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil ou dans des endroits présentant des températures extrêmement élevées, par exemple près d'un radiateur.
- Si le liquide d'une pile fuit, essuyez soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérez des piles neuves.
- Retirez les piles de la télécommande lorsqu'elle restera inutilisée pendant une période prolongée.
- Veuillez vous débarrasser des piles usagées conformément aux lois locales relatives à la mise au rebut des piles.
- La télécommande risque de ne pas fonctionner correctement en cas d'utilisation de piles rechargeables.

Portée de la télécommande

Pour utiliser la télécommande, pointez-la en direction de son capteur sur l'unité.



REMARQUE

En cas d'exposition directe au soleil, à une source lumineuse puissante (lampe fluorescente ou infra-rouge), l'unité peut fonctionner de façon anormale ou la télécommande peut ne pas fonctionner.

Précautions relatives aux manipulations

- **Avant la mise sous tension**
  Contrôlez encore une fois que tous les branchements sont bien faits et que les câbles de connexion ne présentent aucun problème.
- Lorsque l'unité reste inutilisée pendant une période prolongée, vérifiez que le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.
- **Ventilation**
  Si l'appareil se trouve pendant longtemps dans une pièce enfumée, la surface du lecteur optique risque de se salir et de ne plus pouvoir lire les signaux correctement.
- **À propos de la condensation**
  En cas d'écart important entre la température interne de l'unité et la température de la pièce où elle se trouve, une condensation peut se former sur ses composants internes.L'unité peut alors présenter des anomalies de fonctionnement.
  Dans ce cas, laissez l'unité débranchée pendant une heure ou deux jusqu'à ce qu'elle prenne la température de la pièce.
- **Précautions relatives à l'utilisation de téléphones portables**
  L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de cet appareil peut entraîner des phénomènes de bruit. Dans ce cas, il suffit d'éloigner le téléphone de l'unité en fonctionnement.
- **Déplacement de l'appareil**
  Éteignez l'unité et débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.
  Ensuite, déconnectez les câbles reliant l'unité à d'autres systèmes.

Caractéristiques

Équipé d'une fonction USB-DAC pour la prise en charge de la lecture de fichiers DSD
Cet appareil est équipé d'une fonction USB-DAC qui prend en charge les signaux DSD et les signaux PCM 192 kHz/24 bits. Vous pouvez profiter d'une lecture audio haute qualité du convertisseur N/A de cet appareil en transmettant les signaux PCM ou les fichiers musicaux à signaux DSD sur cet appareil à partir d'un ordinateur via une connexion USB.
- Installez le logiciel pilote dédié sur l'ordinateur avant l'utilisation (☞page 20).
- Vous pouvez utiliser n'importe quel logiciel de lecture disponible dans le commerce ou téléchargeable que vous aimez pour lire des fichiers sur votre ordinateur.

Transformateur toroïdal
Cet appareil dispose d'un transformateur toroïdal qui produit moins de vibrations et de flux de fuite magnétique par rapport aux transformateurs conventionnels. Les matériaux et le processus de fabrication du cœur en forme d'anneau sont strictement contrôlés pour réduire les vibrations, tandis que le petit anneau en périphérie du transformateur permet de réduire le flux de fuite magnétique.

Condensateur de bloc grande capacité
Un condensateur grande capacité (4700 µF) soigneusement sélectionné pour ses caractéristiques acoustiques est incorporé au circuit d'alimentation.

Condensateurs de films de qualité audiophile et condensateurs électrolytiques
Cet appareil dispose des mêmes condensateurs de films de qualité audiophile et condensateurs électrolytiques que ceux spécialement utilisés dans les modèles haut de gamme.

Circuit de filtrage de faible bruit à faible distorsion et amplificateur de sortie de type HDAM®SA2 haute vitesse avec entrée différentielle de type HDAM®

Châssis double couche

Bornes de sortie audio analogiques de haute qualité

Lecture de disques CD-R/CD-RW (MP3/ WMA) et de dispositifs mémoire USB (MP3/WMA/WAV/ AAC)/ iPod®/iPhone®

Peut être utilisé comme un convertisseur N/A
Les entrées de signaux audio numériques d'un appareil externe ou d'un ordinateur vers cet appareil peuvent être converties et transmises en tant que signaux analogiques à l'aide du convertisseur N/A de cet appareil.

La fonction de mise hors circuit périphérique minimise les interférences des signaux de sortie audio

Afin de minimiser le bruit du circuit périphérique qui pourrait interférer avec les signaux audio analogiques, cet appareil est équipé d'une fonction de mise hors circuit périphérique qui met hors tension le circuit de sortie numérique, l'affichage et le panneau d'illumination.

Fonction de changement de filtres

Le changement entre 2 types de caractéristiques de filtres est possible pendant la lecture en modes Super Audio CD et CD/DAC, permettant aux auditeurs de profiter pleinement de différentes nuances musicales.

Mise à niveau du composant du circuit du casque

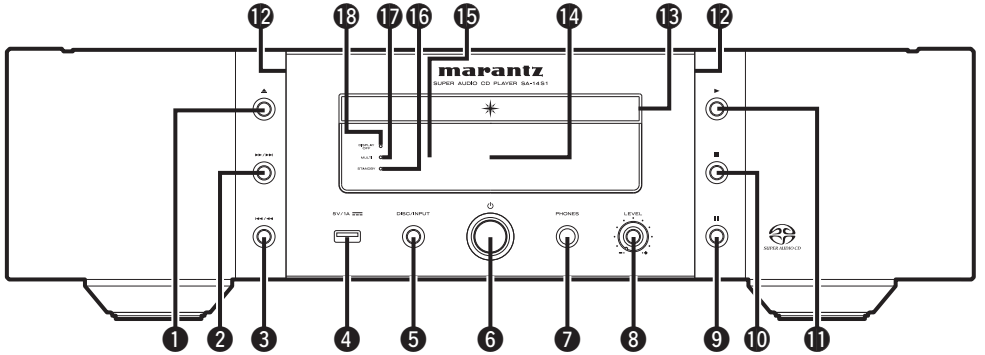
Le circuit du casque haut de gamme intègre un amplificateur HDAM®SA2 pour permettre l'écoute au casque de la reproduction sonore de haute qualité, tard dans la nuit ou dans des situations similaires.

La détection automatique de l'iPod charge votre périphérique même après la mise en mode veille de cet appareil

Mode veille automatique pour des économies d'énergie

Nomenclature et fonctions

Panneau avant



❶ Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (⏏)
Ouvre et ferme le tiroir du disque (☞page 14).

❷ Touche d'avance rapide/de saut avant (►►/►►I)
Lit la plage suivante. Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour faire avancer rapidement la plage (☞page 14, 18, 19).

❸ Touche de retour rapide/de saut arrière (I◄◄/◄◄)
Revient au début de la plage actuelle en cours. Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour reculer rapidement la plage (☞page 14, 18, 19).

❹ Port USB
Utilisé pour connecter des dispositifs de stockage USB (tels que des dispositifs mémoire USB) et le câble USB fourni avec l'iPod (☞page 10).

❺ Touche de sélection de la source d'entrée (DISC/INPUT)
Elle permet de sélectionner la source d'entrée (☞page 13).

❻ Touche d'alimentation (⏻)
Elle permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (☞page 13).

❼ Prise de casque (PHONES)
Utilisée pour connecter un casque.

❽ Molette du volume du casque (LEVEL)
Elle permet d'ajuster le volume du casque.

REMARQUE

Afin d'éviter toute perte auditive, ne pas augmenter excessivement le niveau du volume lors de l'utilisation du casque.

❾ Touche Pause (❚❚)
Elle permet de mettre la lecture en pause (☞page 14, 18, 19).

❿ Touche Arrêt (■)
Elle permet d'arrêter la lecture (☞page 14, 18, 19).

⓫ Touche Lecture (►)
Elle permet de démarrer la lecture (☞page 14, 18, 19).

⓬ Panneau d'illumination
La lampe d'illumination s'allume (bleu).

⓭ Tiroir du disque
Utilisé pour insérer un disque (☞page 14).

⓮ Affichage
Cet écran affiche divers types d'informations (☞page 5).

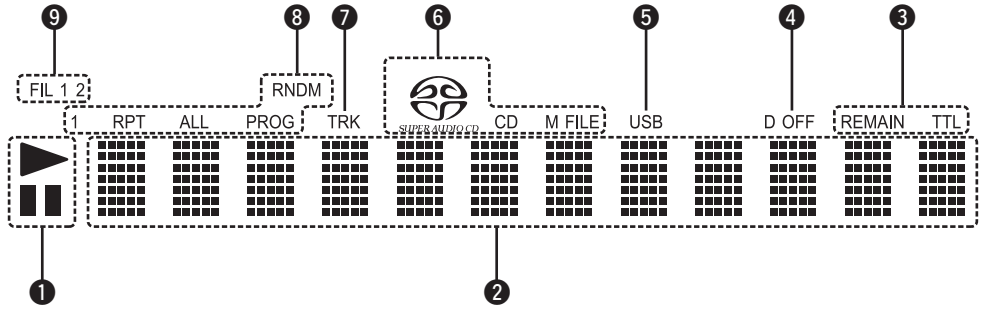
⓯ Capteur de télécommande
Il reçoit les signaux provenant de la télécommande (☞page 2).

⓰ Témoin STANDBY
Il s'allume comme suit en fonction du statut d'alimentation. (☞page 13) :
- Sous tension : Off
- Veille : Rouge
- Veille de charge d'iPod : Orange
- Hors tension : Off

⓱ Témoin multicouche (MULTI)
Ce témoin s'allume lorsque la zone multi-canaux d'un Super Audio CD est sélectionnée (☞page 13).

⓲ Témoin DISPLAY OFF
Ce témoin s'allume lorsque l'affichage est hors tension (☞page 15).

Affichage



❶ Témoin du mode de lecture
❚❚ : Ce témoin s'allume pendant la pause.
► : Ce témoin s'allume pendant la lecture.

❷ Zone d'affichage principale
Cette zone affiche la durée et les informations de texte du disque à lire, ainsi que les éléments de menu de réglage, etc.

❸ Témoin du mode de durée
REMAIN : Ce témoin s'allume lorsque le temps restant de la plage à lire s'affiche.
TTL : Ce témoin s'allume lorsque le temps restant total s'affiche.

❹ Témoin de désactivation de sortie numérique (D OFF)
Ce témoin s'allume lorsque le réglage de sortie numérique est désactivé (☞page 16).

❺ Témoin USB
Ce témoin s'allume pendant le fonctionnement en mode USB.

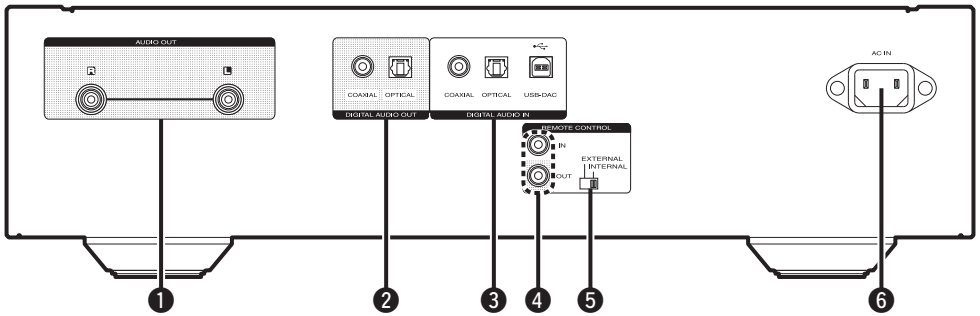
❻ Témoin de disque
Ce témoin affiche le type de disque actuellement dans le tiroir du disque.
"M FILE" s'allume si le disque contient des fichiers WMA/MP3.

❼ Témoin TRK
Ce témoin s'allume au-dessus de l'affichage du numéro de la plage en cours de lecture.

❽ Témoin du mode de lecture spécial
1 : Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée d'une plage.
RPT : Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée.
ALL : Ce témoin s'allume pendant la lecture répétée de toutes les plages.
RNDM : Ce témoin s'allume pendant la lecture aléatoire.
PROG : Ce témoin s'allume pendant la lecture programmée.

❾ Témoin de filtre (FIL 1 2)
Ce témoin indique le filtre (Filtre 1 ou Filtre 2) sélectionné (☞page 23).

Panneau arrière



❶ Bornes AUDIO OUT
Utilisées pour connecter un amplificateur (☞page 8).

❷ Bornes DIGITAL AUDIO OUT (COAXIAL/OPTICAL)
Utilisées pour connecter un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques (☞page 9).

❸ Bornes DIGITAL AUDIO IN (COAXIAL/OPTICAL/USB-DAC)
Utilisées pour connecter un périphérique avec des bornes de sortie audio numériques ou un ordinateur (☞page 9).

❹ Bornes REMOTE CONTROL IN / OUT
Utilisées pour connecter un amplificateur Marantz compatible avec la fonction de télécommande (☞page 11).

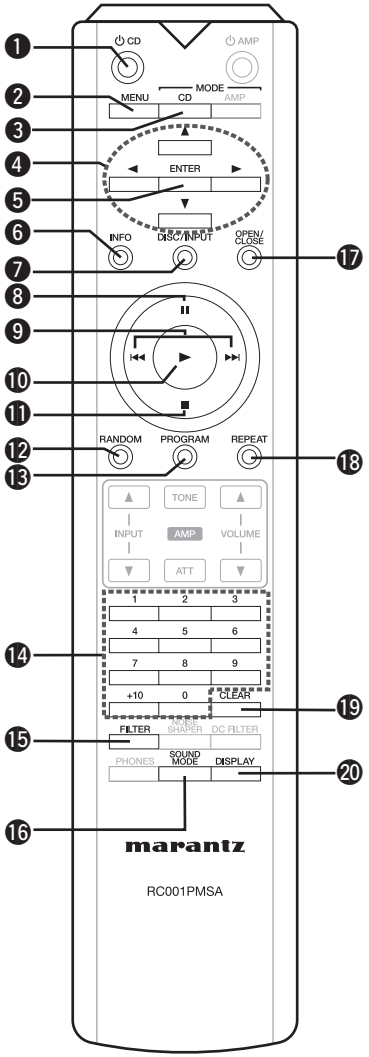
❺ Interrupteur EXTERNAL/INTERNAL
Basculez cet interrupteur sur "EXTERNAL" pour utiliser l'appareil en pointant la télécommande vers l'amplificateur connecté à cet appareil à l'aide de la connexion de la télécommande (☞page 11).

❻ Prise AC (AC IN)
Utilisée pour brancher le cordon d'alimentation (☞page 12).

Télécommande

❑ Touches pour le lecteur de Super Audio CD

Pour faire fonctionner le CD, appuyez sur la touche CD MODE pour faire passer la télécommande en mode CD.



❶ Touche d'alimentation du lecteur de Super Audio CD (⏻ CD)
Elle permet de mettre sous/hors tension l'alimentation (Veille) (, ☞page 13).

❷ Touche MENU
Elle permet d'afficher le menu (☞page 24).

❸ Touche du mode de télécommande (CD MODE)
Elle permet de changer le mode de fonctionnement de la télécommande sur CD (☞page 26).

❹ Touches de curseur (△▽◁ ▷)
Elles permettent de sélectionner des éléments (☞page 18, 19, 24).

❺ Touche ENTER
Elle permet de déterminer la sélection (☞page 18, 19, 24).

❻ Touche d'affichage d'informations (INFO)
Elle permet de changer les informations sur la plage dans l'affichage pendant la lecture (☞page 15).

❼ Touche de sélection de la source d'entrée (DISC/INPUT)
Elle permet de sélectionner la source d'entrée (☞page 13).

❽ Touche Pause (❚❚)
Elle permet de mettre la lecture en pause (☞page 14, 18, 19).

❾ Touches Saut arrière / Saut avant (I◄◄, ►►I)
Ceci permet d'ignorer le début de la plage. Appuyez et maintenez enfoncée la touche pour avancer/reculer rapidement (☞page 14, 18, 19).

❿ Touche de lecture (►)
Elle permet de démarrer la lecture (☞page 14, 18, 19).

⓫ Touche Arrêt (■)
Elle permet d'arrêter la lecture (☞page 14, 18, 19).

⓬ Touche RANDOM
Elle permet d'activer/de désactiver la lecture aléatoire (☞page 16, 19).

⓭ Touche PROGRAM
Elle permet de régler la lecture programmée (☞page 16).

⓮ Touches numérotées (0 – 9, +10)
Elles permettent de sélectionner des plages en spécifiant le numéro de la plage (☞page 14).

⓯ Touche FILTER
Elle permet de sélectionner les caractéristiques du filtre (☞page 23).

⓰ Touche SOUND MODE
Elle permet de basculer sur la couche de lecture ou sur une zone d'un Super Audio CD (☞page 13).

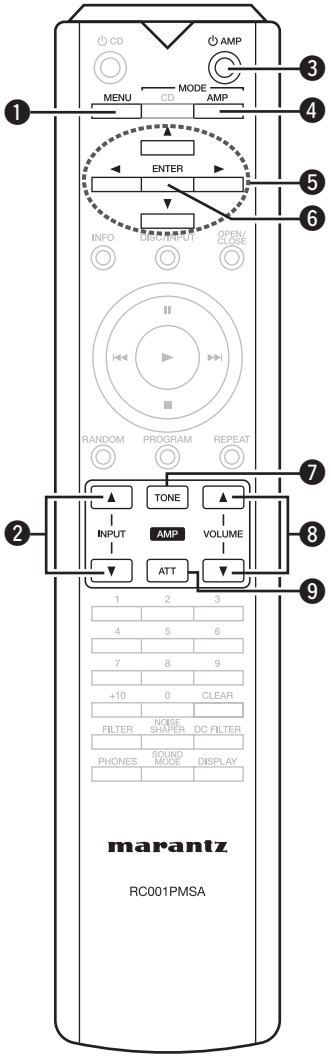
⓱ Touche Ouvrir/Fermer le tiroir (OPEN/CLOSE)
Ouvre et ferme le tiroir du disque (☞page 14).

⓲ Touche REPEAT
Elle permet de passer à la lecture répétée (☞page 15, 19).

⓳ Touche CLEAR
Elle permet d'effacer l'enregistrement de programme (☞page 16).

⓴ Touche DISPLAY
Elle permet de mettre sous/hors tension l'affichage (☞page 15).

❑ Touches pour l'amplificateur



❶ **Touche MENU**
❷ **Touche de sélection de la source d'entrée (INPUT)**
❸ **Touche d'alimentation de l'amplificateur (⏻ AMP)**
❹ **Touche de changement du mode de télécommande (MODE AMP)**
❺ **Touches de curseur (△▽◁ ▷)**
❻ **Touche ENTER**
❼ **Bouton de changement Tone (TONE)**
❽ **Boutons de volume (VOLUME ▲▼)**
❾ **Touche d'atténuateur (ATT)**

- La télécommande fournie peut être utilisée pour faire fonctionner des amplificateurs Marantz.
- Lorsque vous l'utilisez, reportez-vous également aux instructions de fonctionnement des autres périphériques.

REMARQUE

Certains produits ne fonctionnent cependant pas avec la télécommande.

Connexions

REMARQUE

- Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.
- Pour faire vos connexions, consultez également le manuel de l'utilisateur des autres équipements.
- Vérifiez que vous connectez correctement les canaux droit et gauche (le canal gauche sur le connecteur gauche et le canal droit sur le connecteur droit).
- Ne groupez pas les cordons d'alimentation avec les câbles de connexion des équipements. Cela pourrait provoquer des ronflements ou autres types de bruit audio indésirables.

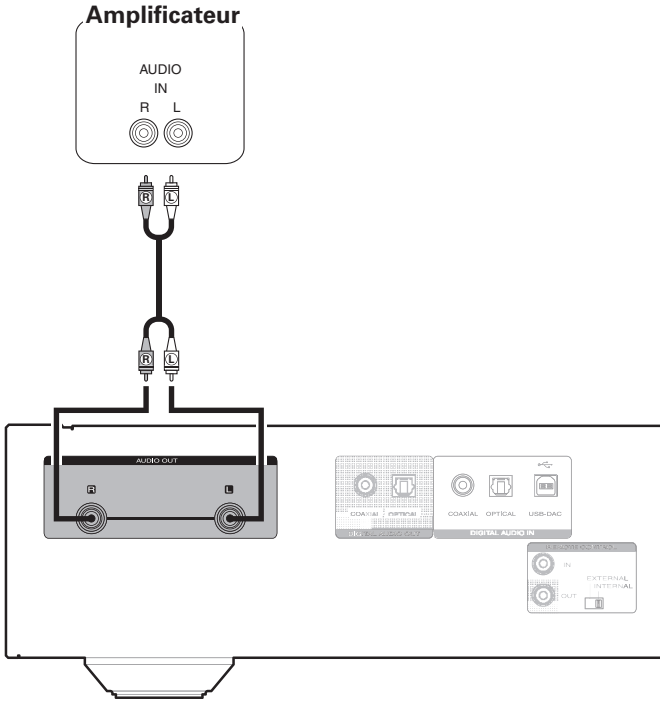
Câbles utilisés pour les connexions

Fournit les câbles nécessaires en fonction des dispositifs que vous souhaitez connecter.

Câble audio	
Câble optique	
Câble coaxial	
Câble USB	
Câble de télécommande	

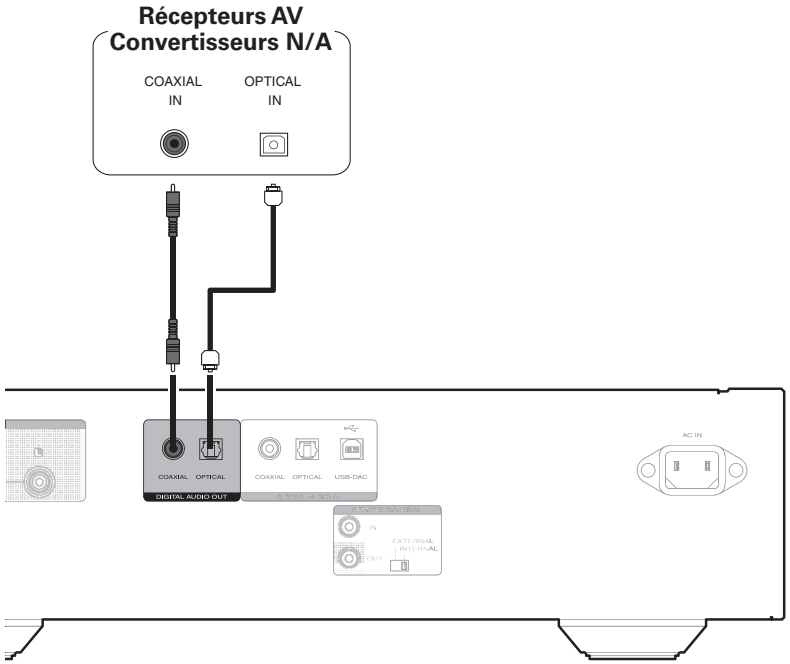
Connexion à un amplificateur audio stéréo

Utilisez cette connexion pour la lecture audio via un amplificateur audio stéréo.



Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques

Vous pouvez connecter un récepteur AV ou un convertisseur N/A avec des bornes d'entrée audio numériques à cet appareil pour profiter d'un audio numérique.

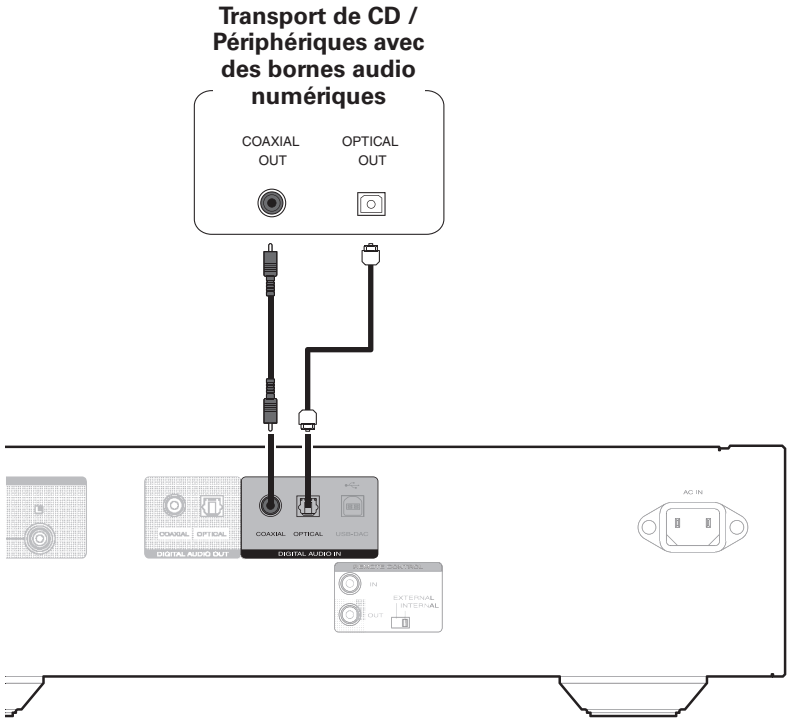


REMARQUE

- Les signaux sur la couche HD du Super Audio CD ne peuvent pas être transmis en sortie numérique. Les signaux qui peuvent être transmis à l'aide de la sortie numérique sont les signaux audio numériques des CD audio, des couches CD de Super Audio CD, USB, iPod, USB-DAC, COAXIAL et OPTICAL.
- Lorsque la source d'entrée est USB-DAC, la sortie audio numérique s'arrête lorsque une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz et des signaux DSD sont lus.

Connexion à un périphérique avec des bornes d'entrée audio numériques

Cet appareil peut être utilisé comme un convertisseur N/A ("Utilisation en tant qu'un convertisseur N/A" (☞page 20).



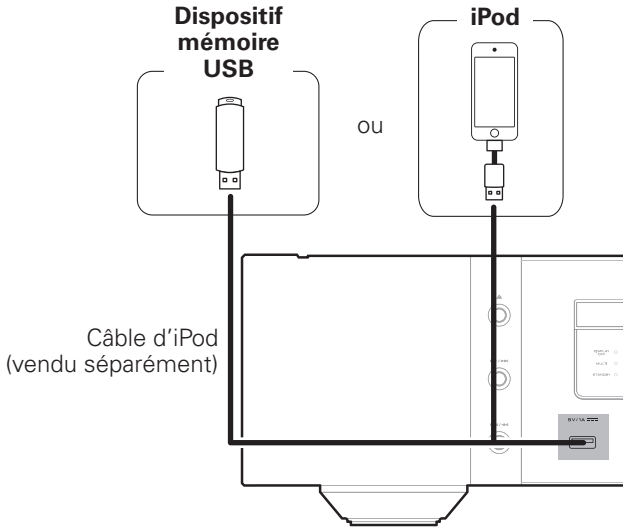
REMARQUE

- Les signaux PCM linéaires avec une fréquence d'échantillonnage de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, 64 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz ou 192 kHz peuvent être envoyés à cet appareil.
- N'envoyez pas de signaux autres que des signaux PCM linéaires, tels que Dolby digital, DTS, AAC etc. vers cet appareil. Cela pourrait provoquer du bruit qui pourrait, à son tour, endommager les enceintes.

Connexion d'un iPod ou d'un dispositif mémoire USB sur le port USB

Vous pouvez écouter de la musique, stockée sur l'iPod ou le dispositif mémoire USB.

- Pour brancher un iPod à cet appareil, utilisez le câble de l'adaptateur USB fourni avec l'iPod.
- Pour le mode d'emploi, voir "Lecture d'iPod" (☞page 18) ou "Lecture d'un dispositif mémoire USB" (☞page 19).



Marantz ne garantit pas que tous les dispositifs USB fonctionnent ou soient alimentés. Lorsque vous utilisez un disque dur USB portable livré avec un adaptateur secteur, utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet appareil.

REMARQUE

- Les dispositifs mémoire USB ne fonctionnent pas via un concentrateur USB.
- Il n'est pas possible d'utiliser cet appareil en connectant son port USB à un PC au moyen d'un câble USB.
- N'utilisez pas de câbles d'extension pour connecter un dispositif de mémoire USB. Ceux-ci peuvent causer des interférences radio avec les autres appareils.

❑ Modèles d'iPod/iPhone pris en charge

• iPod classic

iPod classic 80GB | iPod classic 160GB (2007) | iPod classic 160GB (2009)

• iPod nano

iPod nano 3rd generation (video) 4GB 8GB | iPod nano 4th generation (video) 8GB 16GB | iPod nano 5th generation (video camera) 8GB 16GB | iPod nano 6th generation 8GB 16GB | iPod nano 7th generation 16GB

• iPod touch

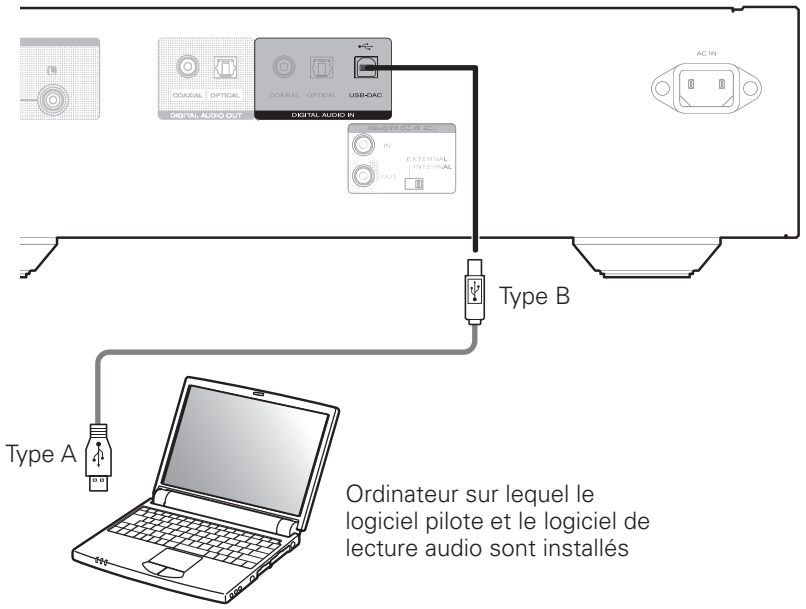
iPod touch 1st generation 8GB 16GB 32GB | iPod touch 2nd generation 8GB 16GB 32GB | iPod touch 3rd generation 32GB 64GB | iPod touch 4th generation 8GB 32GB 64GB | iPod touch 5th generation 32GB 64GB

• iPhone

iPhone 4GB 8GB 16GB | iPhone 3G 8GB 16GB | iPhone 3GS 8GB 16GB 32GB | iPhone 4 8GB 16GB 32GB | iPhone 4S 16GB 32GB 64GB | iPhone 5 16GB 32GB 64GB

Connexion d'un PC ou Mac

En connectant un ordinateur au port USB du panneau arrière de cet appareil à l'aide d'un câble de connexion USB disponible dans le commerce, cet appareil peut être utilisé en tant qu'un convertisseur N/A "Utilisation en tant qu'un convertisseur N/A" (☞page 20).



- Installez le pilote logiciel dédié sur l'ordinateur pour permettre la communication entre l'ordinateur et cet appareil pour lire de l'audio source haute résolution (signal DSD ou signal PCM 192 kHz/24 bits) disponible sur Internet "Installation du pilote dédié (Système d'exploitation Windows uniquement)" (☞page 20).
- Téléchargez le logiciel pilote à partir de la page SA-14S1 du site Web Marantz.

REMARQUE

- Utilisez un câble de 3 m maximum pour connecter l'ordinateur.

Connexion de télécommande

Lorsque vous utilisez l'appareil connecté à un amplificateur Marantz, cet appareil reçoit des signaux de fonctionnement envoyés de l'amplificateur et fonctionne en conséquence.

❑ Connexion

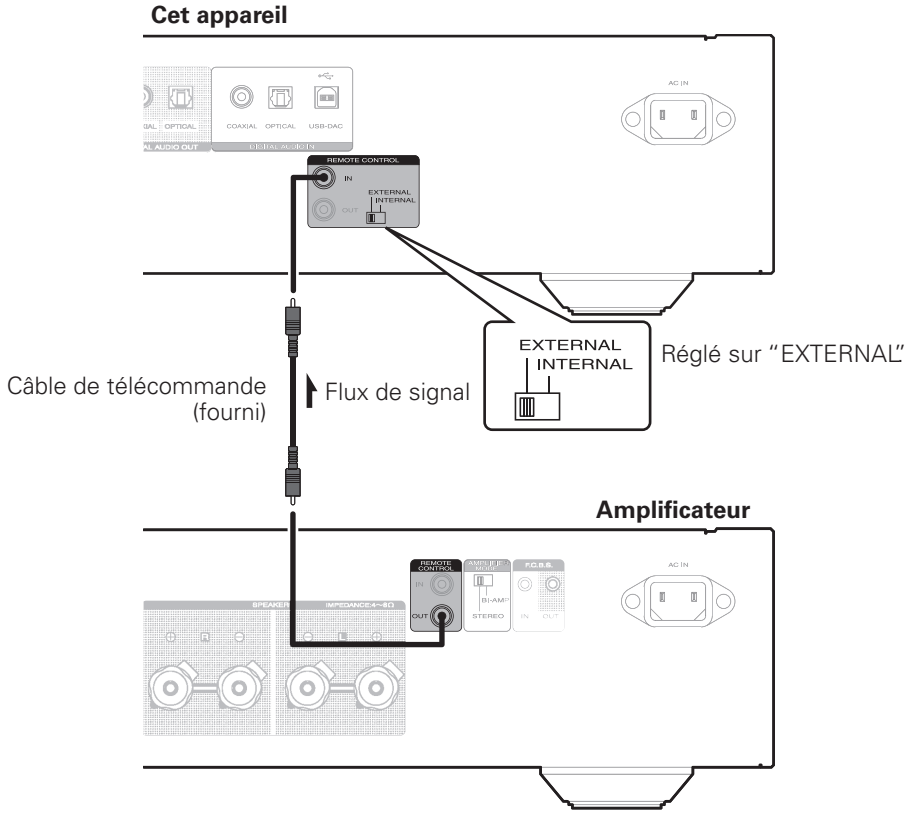
Utilisez le câble de connexion de télécommande fourni pour connecter la borne REMOTE CONTROL IN de cet appareil à la borne REMOTE CONTROL OUT de l'amplificateur.

❑ Réglage

Réglez le bouton de la télécommande sur le panneau arrière de cet appareil sur "EXTERNAL" pour utiliser cette fonctionnalité.

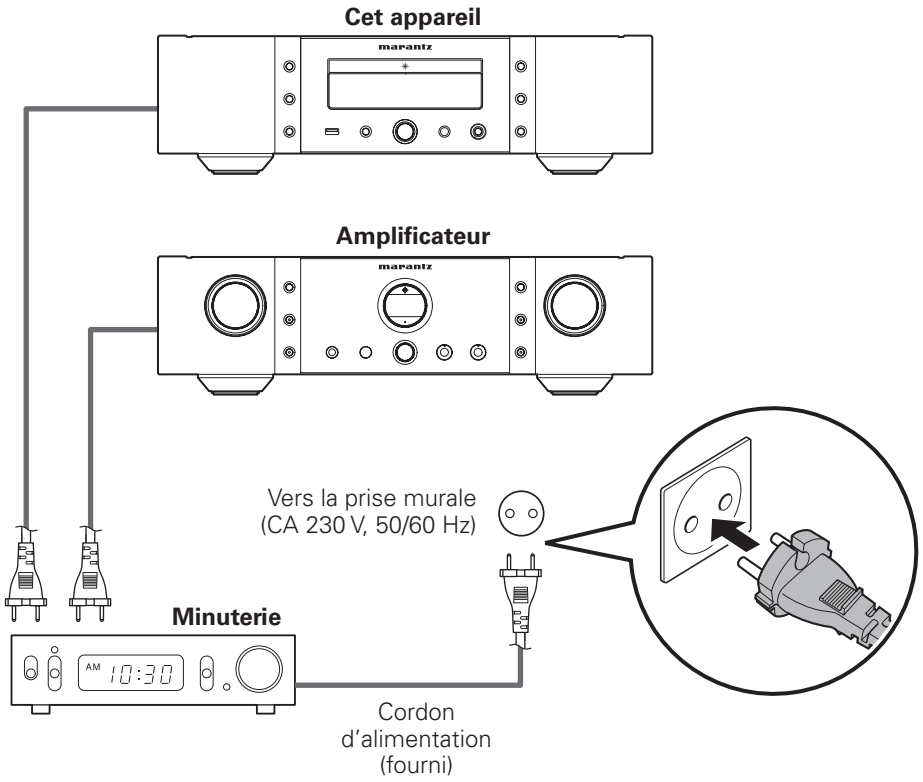
- Ce réglage désactivera la réception du capteur de télécommande de cet appareil.
- Pour faire fonctionner l'appareil, pointez la télécommande vers le capteur de télécommande de l'amplificateur.

Pour utiliser cet appareil sans le connecter à un amplificateur, réglez l'interrupteur REMOTE CONTROL sur "INTERNAL".



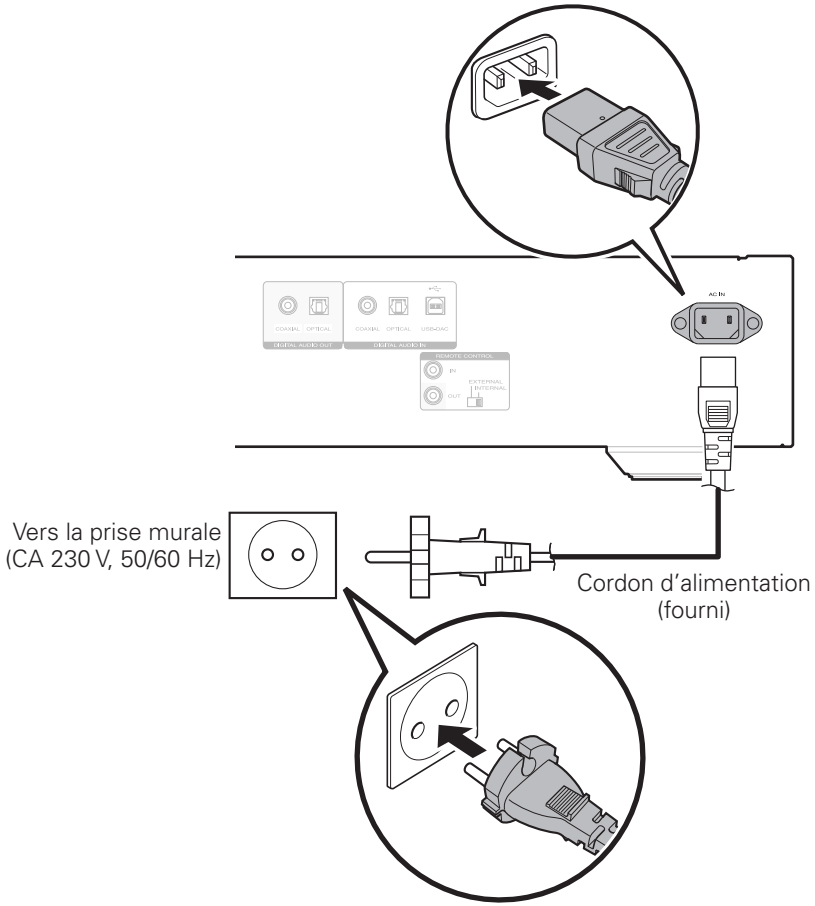
Connexion d'une minuterie

Cet appareil peut effectuer la lecture via une minuterie lorsqu'un amplificateur et une minuterie sont connectés à cet appareil (☞page 24 "Timer Play").



Connexion du cordon d'alimentation

Ne pas brancher le cordon d'alimentation avant d'avoir terminé toutes les connexions.



REMARQUE

- Insérez les fiches correctement. Des connexions incomplètes peuvent provoquer du bruit.
- Ne débranchez pas le cordon d'alimentation pendant que l'appareil fonctionne.
- N'utilisez pas de cordon d'alimentation autre que le cordon fourni avec cet appareil.

Lecture

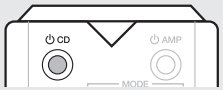
Utilisation basique

Mise sous tension

Appuyez sur ⏻ sur cet appareil.
Un statut de mise en marche est établi.

❑ Passage en mode veille

Appuyez sur ⏻ CD.
Un statut de veille est alors établi.



Avant de mettre l'alimentation en veille, assurez-vous que le tiroir du disque est complètement fermé.

REMARQUE

- Ne forcez pas le tiroir du disque avec la main lorsque l'alimentation est en veille. Ceci pourrait endommager l'appareil.
- Même si l'alimentation est en veille, un courant électrique passe sur certains circuits. Si vous n'envisagez pas d'utiliser l'appareil pendant une certaine période de temps, débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale.

❑ Extinction de l'appareil

Appuyez sur ⏻ sur cet appareil.
L'alimentation s'éteint.

Changement de la source d'entrée

Cet appareil prend en charge les fonctions de lecture suivantes en plus de la lecture de disque.

- Lecture de signal d'entrée audio numérique
- Lecture de fichier de dispositif mémoire USB à partir du port USB du panneau avant
- Lecture de fichier d'iPod à partir du port USB du panneau avant
- Lecture de fichier d'ordinateur à partir du port USB du panneau arrière

Avant de lire les fichiers d'un périphérique connecté, effectuez la procédure suivante pour changer la source d'entrée.

Appuyez sur DISC/INPUT pour sélectionner la source d'entrée.

[Modes sélectionnables]

Disc : Lecture du disque dans le tiroir du disque (☞page 14).

USB : Lecture des fichiers sur le périphérique connecté au port USB du panneau avant (☞page 18, 19).

USB-DAC : Connexion d'un ordinateur au port USB (USB-DAC) du panneau arrière et utilisation de cet appareil en tant qu'un convertisseur N/A (☞page 20).

Coaxial : Connexion d'un périphérique numérique à la borne COAXIAL du panneau arrière et utilisation de cet appareil en tant qu'un convertisseur N/A (☞page 23).

Optical : Connexion d'un périphérique numérique à la borne OPTICAL du panneau arrière et utilisation de cet appareil en tant qu'un convertisseur N/A (☞page 23).

Changement du mode audio (Couche de lecture)

Certains disques Super Audio CD ont 2 couches. Avant la lecture, effectuez la procédure suivante pour sélectionner la couche de lecture.
Pour des détails sur le Super Audio CD, voir "Super Audio CD" (☞page 30).

1 Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "Disc".

2 Insérez un disque.

- Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir et fermer le tiroir du disque.
- Vous pouvez également fermer le tiroir du disque en appuyant sur ►, puis la lecture démarre automatiquement.

3 Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir et fermer le tiroir du disque.

4 Appuyez sur SOUND MODE pour changer la couche que vous souhaitez régler.

[Éléments sélectionnables]

STEREO :Lecture de la zone 2 canaux de Super Audio CD (réglage par défaut).

MULTI :Lecture de la zone multi canaux de Super Audio CD. Le multi-canal correspond à un mélange abaissé 2 canaux.

CD :Lecture de la couche CD de Super Audio CD.

❑ Réglage du mode audio de lecture à l'avance (Démarrage du mode audio)

Au moment de l'achat, le réglage du mode audio est "STEREO". La procédure de spécification d'une couche de première priorité différente est indiquée ci-dessous.

Sans disque dans le tiroir du disque, appuyez sur SOUND MODE, puis changez le réglage de couche souhaité.

- Si un disque sans réglage de couche en lecture prioritaire est chargé, le contenu enregistré sur l'autre couche s'affiche automatiquement.

- Cet appareil mémorise le réglage. Même si vous ouvrez/fermez le tiroir du disque ou allumez/éteignez cet appareil, le réglage reste en vigueur.
- L'ordre de détection de couche est le suivant pour les disques sans un ensemble de zones pour la couche de première priorité ou pour les disques sans aucune couche.
  ① STEREO ② MULTI ③ CD

Lecture de CD

Lecture de Super Audio CD ou CD

1 Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "Disc".

2 Insérez un disque.

- Appuyez sur OPEN/CLOSE pour ouvrir et fermer le tiroir du disque.
- Vous pouvez également fermer le tiroir du disque en appuyant sur ►, puis la lecture démarre automatiquement.

3 Lors de la lecture d'un Super Audio CD, appuyez sur SOUND MODE et sélectionnez la couche que vous souhaitez lire.

[Éléments sélectionnables]

STEREO :Lecture de la zone 2 canaux de Super Audio CD (réglage par défaut).

MULTI :Lecture de la zone multi canaux de Super Audio CD. Le multi-canal correspond à un mélange abaissé 2 canaux.

CD :Lecture de la couche CD de Super Audio CD.

4 Appuyez sur ►.
L'affichage ► s'allume et la lecture débute.

- Lorsque toutes les plages enregistrées sur le disque ont été lues, la lecture s'arrête automatiquement.

❑ Pour arrêter la lecture

Appuyez sur ■.

❑ Pour arrêter temporairement la lecture

Appuyez sur ❚❚.
- Le témoin ❚❚ s'allume.
- Pour reprendre la lecture, appuyez sur ►.

❑ Avance et retour rapides (Recherche)

La recherche démarre en maintenant I◄◄, ►►I pendant la lecture.
La lecture normale reprend lorsque vous relâchez la touche.

❑ Transfert au début des plages (Saut)

Appuyez sur I◄◄ ou ►►I pendant la lecture.
- L'appareil saute le nombre de chapitres ou de plages du disque correspondant au nombre de pressions sur la touche.
- Lorsque vous appuyez une fois sur I◄◄, la lecture reprend au début de la plage en cours.

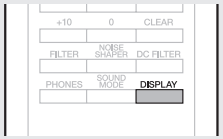
❑ Lecture d'une plage spécifique (Recherche directe)

Appuyez sur 0 – 9 et +10 pour sélectionner les plages.
Exemple : Plage 4 : Appuyez sur 4
Exemple : Plage 12 : Appuyez sur +10 et 2
Exemple : Plage 20 : Appuyez sur +10, +10 et 0

Extinction de l'affichage et du panneau d'illumination

Le fonctionnement du circuit d'affichage peut être arrêté pour minimiser le bruit issu de l'affichage et du circuit d'affichage qui pourraient interférer avec le signal de sortie audio analogique.

Lors de la lecture, appuyez sur DISPLAY.



- Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, l'affichage et le panneau d'illumination (bleu) s'allument/ s'éteignent simultanément.

- Lorsque l'affichage est éteint, le témoin "DISPLAY OFF" s'allume.
- Si vous appuyez sur DISPLAY à tout moment autre que pendant la lecture, l'affichage et le panneau d'illumination (bleu) ne s'éteignent pas.

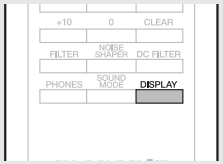
REMARQUE

En mode Arrêt, les informations d'affichage ne s'éteignent pas. Les informations sont éteintes uniquement pendant la lecture.

Extinction complète du panneau d'illumination

Avec la procédure suivante, le panneau d'illumination reste toujours éteint, indépendamment de l'activation/de la désactivation de l'affichage.

Appuyez et maintenez la touche DISPLAY enfoncée pendant au moins deux secondes pendant que l'affichage est allumé.



- Appuyez et maintenez la touche DISPLAY enfoncée pendant au moins deux secondes pendant que la lampe est toujours éteinte pour revenir au réglage normal.

Changement de l'affichage

Affiche le texte et les informations de durée stockés sur le média.

- Le contenu d'affichage varie en fonction du média. (Les informations de texte s'affichent uniquement pour Super Audio CD.)
- Le contenu d'affichage pendant la lecture et à l'arrêt varie en fonction du média.
- Les informations de texte défilent sur l'affichage.
- Les caractères qui peuvent être affichés sont les majuscules/ minuscules, les chiffres et certains symboles.

Appuyez sur la touche INFO.

L'affichage change à chaque pression sur la touche.

[À l'arrêt]

Super Audio CD :

Nombre total de plages → Nom de l'album → Nom de l'artiste → Nombre total de plages

CD : Désactivé

[Pendant la lecture (pause)]

Super Audio CD :

Temps écoulé de la plage lue → Temps restant de la plage lue → Temps restant total pour toutes les plages restantes → Nom de la plage → Temps écoulé de la plage lue

CD :

Temps écoulé de la plage lue → Temps restant de la plage lue → Temps restant total pour toutes les plages restantes → Temps écoulé de la plage lue

Lecture répétée

Appuyez sur REPEAT pour sélectionner le mode de répétition.

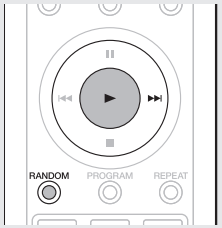
[Éléments sélectionnables]

Repeat 1 (Répétition d'une seule plage) :
Seule 1 plage est lue de manière répétée.

Repeat All (Répétition de toutes les plages) :
Toutes les plages sont lues de manière répétée.

Not Displayed (Répétition annulée) :
La lecture normale reprend.

Lecture aléatoire



1 **En mode Arrêt, appuyez sur RANDOM.**
Le témoin "RNDM" s'allume sur l'affichage.

2 **Appuyez sur ►.**
L'appareil lit les plages en ordre aléatoire.

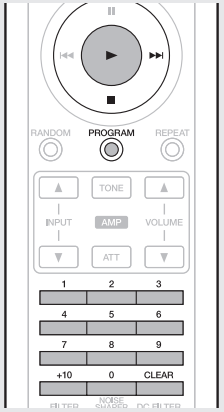
❑ Arrêt de la lecture aléatoire

Appuyez sur RANDOM en mode Arrêt.
Le témoin "RNDM" s'éteint sur l'affichage.

REMARQUE

- À chaque fois que vous appuyez sur ►►I pendant la lecture aléatoire, la lecture change la plage de manière aléatoire.
- Le mode de lecture aléatoire est annulé si vous mettez l'alimentation en veille, éteignez l'alimentation ou ouvrez le tiroir du disque.

Lecture des plages dans un ordre spécifique (Lecture programmée)



1 **En mode Arrêt, appuyez sur PROGRAM.**
"PROG" s'allume sur l'affichage et le mode passe en mode de lecture programmée.

2 **Utilisez 0 – 9, +10 pour sélectionner les plages que vous souhaitez programmer.**

【Exemple】
Pour programmer les plages 3 et 12 pour qu'elles soient lues dans cet ordre, appuyez sur 3, +10 et 2, les unes après les autres.

3 **Appuyez sur ►.**
La lecture démarre dans l'ordre programmé.

❑ Ajout de plages à la lecture programmée

Les plages peuvent être ajoutées à la fin d'un programme lorsque le programme n'est pas terminé (le témoin "PROG" est allumé) et est en mode Arrêt.
Utilisez 0 – 9, +10 pour sélectionner les plages que vous souhaitez programmer.

❑ Vérification des ordres des plages programmées

En mode Arrêt, appuyez sur ►►I.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, les plages s'affichent dans l'ordre de leur programmation.

❑ Annulation d'une plage dans la lecture programmée

En mode Arrêt, appuyez sur CLEAR.
Lorsque vous appuyez sur CLEAR, les plages sont supprimées dans l'ordre de la dernière plage programmée.

❑ Suppression de toutes les plages programmées

Appuyez sur PROGRAM en mode Arrêt.

- Le programme peut également être supprimé en appuyant sur OPEN/CLOSE sur l'appareil principal pour ouvrir le tiroir du disque.

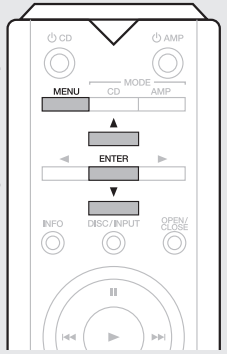
Vous pouvez spécifier jusqu'à 20 plages pour chaque lecture programmée.

REMARQUE

- La lecture programmée est impossible avec les fichiers MP3 et WMA.
- Le mode de lecture programmée est annulé si vous mettez l'alimentation en veille, éteignez l'alimentation ou ouvrez le tiroir du disque.

Arrêt des sorties numériques

Arrêtez tous les médias et toutes les sorties de signaux numériques sources à partir des bornes de sortie audio numérique du panneau arrière (COAXIAL, OPTICAL) pour minimiser le bruit du circuit de sortie audio numérique qui pourrait interférer avec le signal de sortie audio analogique.



1 **En mode Arrêt, appuyez sur MENU.**

2 **Utilisez △▽ pour sélectionner "Digital Out", puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utilisez △▽ pour sélectionner "Off", puis appuyez sur ENTER.**

[Éléments sélectionnables]

On : Transmission du signal numérique.

Off : Non transmission du signal numérique.

- Lorsque la sortie numérique est éteinte, le témoin "D OFF" s'allume sur l'affichage.
- "Digital Out" dispose d'une fonction de mémoire où les réglages restent stockés et inchangés même si vous changez le disque ou éteignez l'alimentation.

Lecture de DATA CD

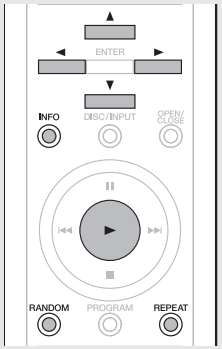
Sur Internet, de nombreux sites de distribution permettent de télécharger des fichiers musicaux au format MP3 ou WMA (Windows Media® Audio). Les fichiers audio téléchargés sur ces sites peuvent être stockés sur des disques CD-R ou CD-RW et lus sur l'appareil.

Lecture de fichiers

1 Chargez le CD-R / CD-RW contenant les fichiers audio de type MP3 ou WMA dans le tiroir du disque (☞page 14).

2 Au niveau de l'élément "Play File" (☞page 25), sélectionnez "All" ou "Folder".

3 Appuyez sur ►.
La lecture débute.



❑ Changement du dossier de lecture
Utilisez △▽ pour sélectionner le fichier souhaité.

❑ Changement du fichier de lecture
Utilisez ◁ ▷ pour sélectionner le fichier souhaité.

❑ Changement de l'affichage
Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

❑ Lecture aléatoire de fichiers MP3 et WMA (lecture aléatoire)
En mode Arrêt, appuyez sur RANDOM.
- Pendant la lecture aléatoire, la plage de lecture devient "All".

❑ Lecture répétée de fichiers MP3 et WMA (lecture répétée dossier/disque)
Appuyez sur REPEAT.

❑ Fichiers qui peuvent être lus
- Voir "DATA CD" (☞page 30).

- Les noms de fichiers et de dossiers peuvent être affichés en tant que titres. Jusqu'à 11 caractères alphanumériques et traits de soulignement peuvent être affichés. Les caractères qui ne peuvent pas être affichés apparaissent en tant qu'astérisques.
- Les caractères suivants peuvent être affichés.

A- Z, a- z, 0- 9, ! " # $ % & : ; < > ? @ \
[ ] _ ` | { } ~ ^ ' ( ) * + ,- . / = (espace)

Lecture d'iPod

Avec cet appareil, vous pouvez écouter de la musique sur un iPod ; vous pouvez également commander l'iPod depuis l'unité principale ou la télécommande.

Made for iPod iPhone

"Made for iPod" and "Made for iPhone" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

- Les utilisateurs individuels sont autorisés à utiliser des iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle et iPod touch pour la copie privée et la lecture de contenu non protégé par des droits d'auteurs et de contenu dont la copie et la lecture sont autorisées par la loi. La violation de droits d'auteurs est interdite par la loi.

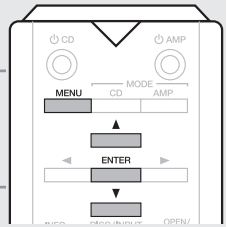
Lecture du contenu d'un iPod

1 **Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "USB".**

2 **Connectez l'iPod au port USB du panneau avant de cet appareil (☞page 10).**

❑ Sélection du mode de contrôle

1 **Appuyez sur MENU en mode Arrêt.**



2 **Utilisez △▽ pour sélectionner "iPod Ctrl", puis appuyez sur ENTER.**

3 **Utilisez △▽ pour sélectionner le mode à utiliser et appuyez sur ENTER.**

[Éléments sélectionnables]

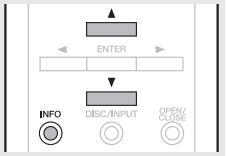
Direct : Contrôle à l'aide de l'iPod.

Remote : Contrôle à l'aide de l'appareil et de la télécommande.

Mode d'affichage		Direct	Remote
Affichage de localisation		Affichage de l'iPod	Affichage de l'appareil
Fichiers exécutables	Fichier audio	○	○
	Fichier vidéo	○	×
Touches d'activation	Télécommande et appareil principal (Cet appareil)	○	○
	iPod	○	×

❑ Sélection du fichier à lire

Utilisez △▽ pour sélectionner un élément et appuyez sur ENTER pour sélectionner un fichier musical que vous souhaitez lire.
Démarre la lecture du fichier sélectionné.



❑ Relations entre la télécommande et les touches d'un iPod

Touches de la télécommande	Touches de l'iPod	Opération sur l'appareil
►	►II	Lecture
II	►II	Pause
■	–	Arrêt
I◄◄, ►►I	I◄◄, ►►I	Précédent / Suivant
REPEAT	–	Activation de la fonction Répétition
RANDOM	–	Activation de la fonction Aléatoire
INFO	–	Activation/Désactivation de l'affichage (Mode Remote)
I◄◄, ►►I (Appuyez de manière prolongée)	I◄◄, ►►I (Appuyez de manière prolongée)	Retour rapide/Avance rapide
△▽	Cliquez sur la roue de sélection	Déplacement du curseur vers le haut / bas
◁	Menu	Appel du menu/renvoi au menu
▷ ou ENTER	Sélectionnez	Confirmation des réglages / de la lecture

REMARQUE

- Marantz n'accepte aucune responsabilité pour toute perte de données iPod.
- Selon le type d'iPod et la version du logiciel, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

❑ Changement de l'affichage

Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

- Changement du nom du titre, du nom de l'artiste et du nom de l'album.

Déconnexion d'un iPod

1 **Appuyez sur ■.**

2 **Débranchez le câble de l'iPod du port USB.**

Lecture d'un dispositif mémoire USB

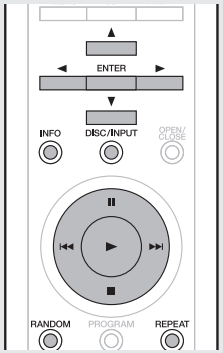
Lecture des fichiers stockés sur des dispositifs mémoire USB

1 **Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "USB".**

2 **Connectez le dispositif mémoire USB au port USB du panneau avant de cet appareil (☞page 10).**

3 **Appuyez sur △▽ pour sélectionner un fichier/ dossier que vous souhaitez lire et appuyez sur ENTER.**

4 **Utilisez △▽ pour sélectionner un fichier et appuyez sur ENTER.**
La lecture débute.



❑ Fonctionnement USB

Touches de la télécommande	Opération sur l'appareil
►	Lecture
❚❚	Pause
■	Arrêt
△▽	Déplacement du curseur vers le haut / bas
◁	Appel du menu/renvoi au menu
I◄◄, ►►I	Précédent / Suivant
	(Appuyez de manière prolongée) Retour rapide/Avance rapide
REPEAT	Activation de la fonction Répétition
RANDOM	Activation de la fonction Répétition
INFO	Changement de l'affichage
ENTER ou ▷	Confirmation des réglages/de la lecture

- Lorsque la fonction "USB Resume" (☞page 25) du menu est activée, la lecture débute automatiquement lorsqu'un dispositif mémoire USB est connecté.
- Lorsqu'un dispositif mémoire USB est connecté à cet appareil, la lecture démarre automatiquement lorsque la source d'entrée "USB" est modifiée.

❑ Pour arrêter la lecture
Appuyez sur ■.

❑ Pour arrêter temporairement la lecture
Appuyez sur ❚❚.
- Le témoin ❚❚ s'allume.
- Pour reprendre la lecture, appuyez sur ►.

❑ Pour changer de fichier pendant la lecture
- Utilisez I◄◄ ou ►►I pour sélectionner le fichier.

❑ Avance et retour rapides (Recherche)
Appuyez et maintenez la touche I◄◄ ou ►►I enfoncée pendant la lecture.
- Lorsque vous n'appuyez plus sur la touche, la lecture normale reprend.
- Lorsque la lecture normale reprend après la recherche, le son peut être momentanément interrompu.

❑ Lecture répétée
Appuyez sur REPEAT.

❑ Lecture aléatoire
Appuyez sur RANDOM.
- Pour annuler la lecture aléatoire, appuyez sur RANDOM. L'indicateur "RNDM" devient sombre et la lecture aléatoire est annulée.

❑ Changement de l'affichage
Lors de la lecture, appuyez sur INFO.

REMARQUE
- Marantz n'accepte aucune responsabilité de quelque perte de données que ce soit sur un dispositif mémoire USB lorsqu'il est utilisé en étant connecté à l'appareil.
- Les dispositifs mémoire USB ne fonctionnent pas via un concentrateur USB.
- Marantz ne garantit pas que tous les dispositifs mémoire USB fonctionneront ou seront alimentés. Lorsque vous utilisez un disque dur portable alimenté par une connexion USB mais qui peut aussi être alimenté par un adaptateur CA, nous conseillons d'utiliser cet adaptateur.

❑ Fichiers qui peuvent être lus
- Voir "Dispositif mémoire USB" (☞page 30).

Retrait du dispositif mémoire USB

1 **Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.**

2 **Assurez-vous que le témoin de communication sur le dispositif mémoire USB ne clignote pas, puis retirez le dispositif mémoire USB.**

REMARQUE
Ne retirez pas le dispositif mémoire USB si son témoin de communication clignote encore. Vous risqueriez d'endommager le dispositif mémoire USB et les données enregistrées sur le périphérique.

Utilisation en tant qu'un convertisseur N/A

Les entrées de signaux audio numériques d'un appareil externe ou d'un ordinateur vers cet appareil peuvent être converties et transmises en tant que signaux analogiques à l'aide de cet appareil (convertisseur N/A).

- DSD est une marque commerciale.
- Microsoft, Windows XP, Windows Vista, Windows 7 et Windows 8 sont des marques de commerce ou des marques de Microsoft Corporation, déposées aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Apple,Macintosh et Mac OS sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Connexion et lecture depuis un ordinateur (USB–DAC)

- Vous pouvez profiter d'une lecture audio haute qualité du convertisseur N/A de cet appareil en transmettant les signaux PCM ou les fichiers musicaux à signaux DSD sur cet appareil à partir d'un ordinateur via une connexion USB.
- Pour utiliser la lecture USB-DAC, installez le pilote dédié sur votre ordinateur pour permettre la communication entre l'ordinateur et cet appareil.
- Les pilotes ne doivent pas être installés pour les systèmes d'exploitation Mac.
- De même, vous pouvez utiliser n'importe quel logiciel de lecture disponible dans le commerce ou téléchargeable que vous aimez pour lire des fichiers sur votre ordinateur.

❑ Installation du pilote dédié (Système d'exploitation Windows uniquement)

Installation du logiciel pilote

1 Déconnectez le câble USB entre votre ordinateur et l'appareil.
- Le logiciel pilote ne peut pas être installé correctement si votre ordinateur est connecté à l'appareil via un câble USB.
- Si l'appareil et votre ordinateur sont connectés par un câble USB et que l'ordinateur est sous tension avant l'installation, déconnectez le câble USB et redémarrez l'ordinateur.

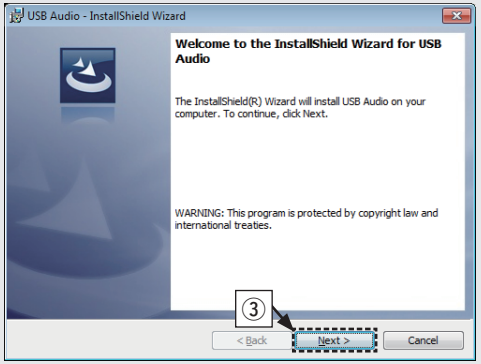
2 Téléchargez le pilote dédié à partir de la section "Download" de la page SA-14S1 du site Web Marantz sur votre ordinateur.

3 Décompressez le fichier téléchargé, sélectionnez le fichier exe 32 bits ou 64 bits qui correspond à votre système d'exploitation Windows et double-cliquez sur le fichier.

4 Installez le pilote.

① Sélectionnez la langue à utiliser pour l'installation.
② Cliquez sur "OK".

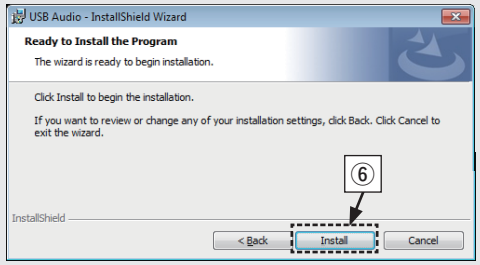
③ Le menu de l'assistant s'affiche. Cliquez sur "Next".


USB Audio - InstallShield Wizard
Welcome to the InstallShield Wizard for USB Audio
The InstallShield(R) Wizard will install USB Audio on your computer. To continue, click Next.
WARNING: This program is protected by copyright law and international treaties.
③
< Back
Next >
Cancel

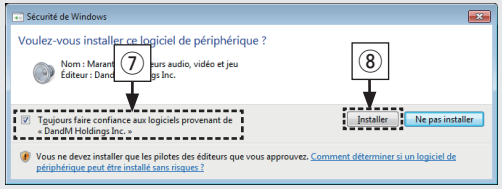
④ Lisez l'accord de licence du logiciel, puis cliquez sur "I accept the terms in the license agreement".
⑤ Cliquez sur "Next".

USB Audio - InstallShield Wizard
License Agreement
Please read the following license agreement carefully.
SOFTWARE LICENSING AGREEMENT
IMPORTANT: PLEASE READ THIS TERMS AND CONDITIONS VERY CAREFULLY.
This software is designed for Marantz-branded audio products (the "Audio Products") only. Please stop and cancel installation if you are intending to install this software on your computer for any other product or purposes. If you are installing this program on your computer for the purposes of connecting your computer with the Audio Products,
please continue reading the following End-User License Agreement below very
I accept the terms in the license agreement
I do not accept the terms in the license agreement
④
⑤
Print
InstallShield
< Back
Next >
Cancel

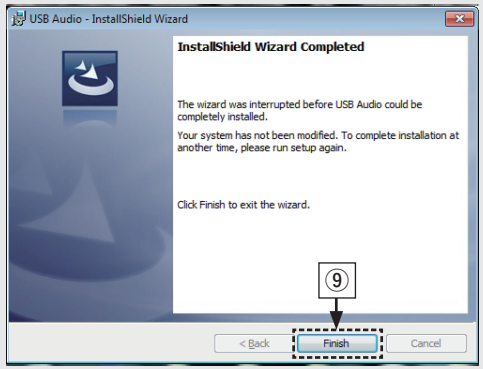
⑥ Cliquez sur "Install" dans la boîte de dialogue de démarrage de l'installation.
- L'installation démarre. N'effectuez aucune opération sur l'ordinateur tant que l'installation n'est pas terminée.


USB Audio - InstallShield Wizard
Ready to Install the Program
The wizard is ready to begin installation.
Click Install to begin the installation.
If you want to review or change any of your installation settings, click Back. Click Cancel to exit the wizard.
⑥
InstallShield
< Back
Install
Cancel

⑦ Dans la boîte de dialogue de sécurité Windows, sélectionnez "Toujours faire confiance aux logiciels provenant de «DandM Holdings Inc.»".
⑧ Cliquez sur "Installer".


Sécurité de Windows
Voulez-vous installer ce logiciel de périphérique ?
⑦
⑧
Toujours faire confiance aux logiciels provenant de « DandM Holdings Inc. »
Installer
Ne pas installer
Vous ne devez installer que les pilotes des éditeurs que vous approuvez. Comment déterminer si un logiciel de périphérique peut être installé sans risques ?

⑨ Lorsque l'installation est terminée, cliquez sur "Finish".


USB Audio - InstallShield Wizard
InstallShield Wizard Completed
The wizard was interrupted before USB Audio could be completely installed.
Your system has not been modified. To complete installation at another time, please run setup again.
Click Finish to exit the wizard.
⑨
< Back
Finish
Cancel

5 Avec l'appareil hors tension, connectez l'appareil et l'ordinateur à l'aide d'un câble USB (vendu séparément).

- Pour la procédure de connexion, reportez-vous à la section "Connexion d'un PC ou Mac" (☞page 11).

6 Appuyez sur ⏻ sur cet appareil.

- Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'ordinateur trouve automatiquement l'appareil et effectue la connexion.

7 Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "USB-DAC" (☞page 13).

8 Vérification du pilote installé

① Cliquez sur "Démarrer" et cliquez sur "Panneau de configuration" sur l'ordinateur.
- La liste des réglages du panneau de configuration s'affiche.

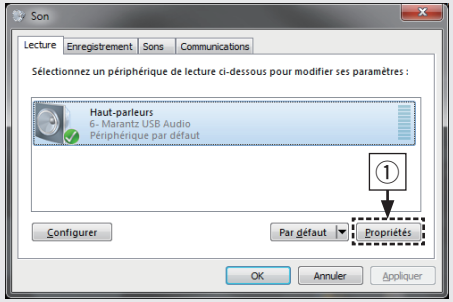
② Cliquez sur "Son".
- La fenêtre du menu Son s'affiche.

③ Vérifiez qu'il y a une coche en regard du "Périphérique par défaut" sous "Marantz USB Audio" dans "Haut-parleurs" sur l'onglet "Lecture".
- Lorsqu'il y a une coche pour un périphérique différent, cliquez sur "Marantz USB Audio" et "Par défaut".

9 Vérification de la sortie audio

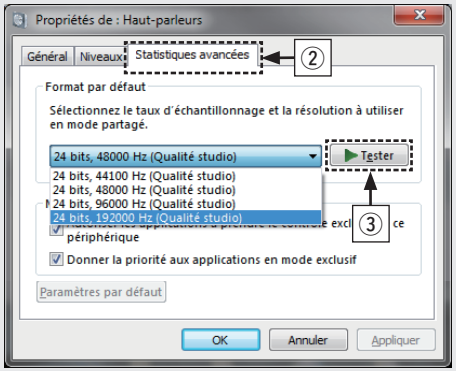
Pour transmettre un signal TEST de l'ordinateur et vérifier la sortie audio de la fonction USB-DAC.

① Sélectionnez "Haut-parleurs" et cliquez sur "Propriétés".
- La fenêtre de propriétés des hauts-parleurs s'affiche.



② Cliquez sur l'icône "Statistiques avancées".
- Sélectionnez le taux d'échantillonnage et le débit à appliquer au convertisseur N/A et cliquez sur "Apply".

③ Cliquez sur "Tester".
- Si l'audio est transmis de cet appareil, le réglage est terminé.



REMARQUE

- Le lecteur dédié doit être installé sur l'ordinateur avant que cet appareil soit connecté à un ordinateur. Le fonctionnement ne se produira pas correctement si l'appareil est connecté à l'ordinateur avant l'installation du lecteur dédié. De plus, si le système d'exploitation de l'ordinateur est Windows XP, la vitesse de l'ordinateur sera considérablement réduite et un redémarrage de l'ordinateur sera peut-être requis.
- Le fonctionnement peut échouer pour certaines configurations logicielles et matérielles d'ordinateurs.

❑ Ordinateur (système recommandé)

Système d'exploitation

- Windows® XP Service Pack3, Windows® Vista, Windows 7 ou Windows 8
- Mac OS X 10.6.4 ou ultérieur.

USB

- USB 2.0 : USB plein vitesse/USB Audio classe Ver.2.0

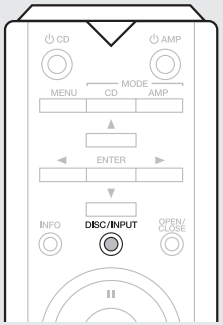
REMARQUE

Si l'ordinateur que vous utilisez est "Mac OS", veuillez vérifier si le format "USB High Speed Audio" est réglé en-dessous de "192000.0 Hz" à l'aide de l'"Configuration audio et MIDI".

❑ Lecture

Il vous faut d'abord installer le logiciel de lecture souhaité sur l'ordinateur.
Utilisez le port USB du panneau arrière pour connecter cet appareil à un ordinateur personnel. Pour la procédure de connexion, reportez-vous à la section "Connexion d'un PC ou Mac" (☞page 11).

1 **Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "USB-DAC" (☞page 13).**
Démarrez la lecture sur le logiciel de lecture de l'ordinateur.



2 Le signal audio numérique d'entrée est affiché comme suit.
"USB : ✱✱✱✱k" ou
"USB:DSD ✱✱✱M"
(✱✱✱✱ indique la fréquence d'échantillonnage.)

- Si la fréquence d'échantillonnage ne peut pas être détectée, "Signal Unlock" sera affiché.
- Lorsque "USB: XXXXX" s'affiche sur cet appareil, patientez environ 10 secondes puis démarrez le logiciel de lecture de musique sur l'ordinateur. Cet appareil fonctionne en tant qu'un convertisseur N/A.

❑ Fichiers qui peuvent être lus

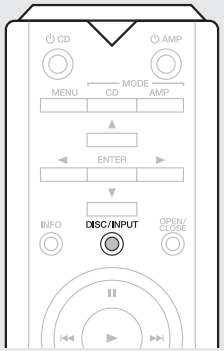
- Voir "Convertisseur N/A" (☞page 31).

REMARQUE

- Effectuez les opérations du type lecture et pause sur l'ordinateur. Actuellement, vous ne pouvez pas effectuer des opérations avec les boutons de cet appareil ou de la télécommande.
- Vous pouvez également contrôler le volume et l'égaliseur sur l'ordinateur. Profitez de la musique au volume souhaité.
- Lorsque cet appareil fonctionne en tant qu'un convertisseur D/A, le son n'est pas transmis des enceintes de l'ordinateur.
- Si l'ordinateur est déconnecté de cet appareil pendant que le logiciel de lecture de musique s'exécute, le logiciel de lecture de musique peut se figer. Quittez toujours le logiciel de lecture avant de déconnecter l'ordinateur.
- Lorsqu'une anomalie se produit sur l'ordinateur, déconnectez le câble USB et redémarrez l'ordinateur.
- La fréquence d'échantillonnage du logiciel de lecture de musique et la fréquence d'échantillonnage affichée sur cet appareil peuvent varier.
- Utilisez un câble de 3 m maximum pour connecter l'ordinateur.

Connexion et lecture à partir de périphériques avec des bornes audio numériques (Coaxial/Optique)

1 Connectez des périphériques avec des bornes audio numériques à cet appareil (☞page 9).



2 Appuyez sur DISC/INPUT pour changer la source d'entrée sur "Coaxial" ou "Optical" (☞page 13).

Le signal audio numérique d'entrée est affiché comme suit.
"Coax: ✻✻✻✻✻k" ou
"Opt : ✻✻✻✻✻k"
(✻✻✻✻ indique la fréquence d'échantillonnage.)

- Si la fréquence d'échantillonnage ne peut pas être détectée, "Unlock" sera affiché.

❑ Fichiers qui peuvent être lus

- Voir "Convertisseur N/A" (☞page 31).

REMARQUE

- Ne transmettez pas de signaux non PCM, tels que Dolby Digital et DTS. Ceci entraîne du bruit et pourrait endommager les enceintes.
- Si la fréquence d'échantillonnage change, (par exemple, du mode A au mode B dans une diffusion CS), il est possible que le son soit coupé pendant 1 à 2 secondes.

Spécification de la qualité sonore souhaitée

Cet appareil est équipé d'une fonction de réglage de la qualité sonore qui permet aux utilisateurs de profiter d'une qualité sonore de lecture souhaitée.

- Ce réglage reste effectif même si l'alimentation est éteinte.

Changement des caractéristiques du filtre

Les 2 types de caractéristiques de filtre peuvent être sélectionnés pour la lecture de Super Audio CD et la lecture de CD audio. Les 2 types de caractéristiques de filtre sont expliqués ci-dessous.

Type de filtre	CD audio	Super Audio CD
FIL 1	Permet une réponse d'impulsion brève pour le pré-écho et le post-écho. Convient à l'audio avec un important contenu d'informations Produit une image son profonde avec des relations de position des sources audio clairement définies.	Reproduit précisément la haute résolution avec un contenu d'informations important.
FIL 2	Il s'agit d'un filtre FIR à long cœfficient avec un pré-écho et post-écho symétriques dans la réponse d'impulsion. Ressemble à la qualité sonore analogique.	Atténue les portions supérieures à 100 kHz. Caractérisé par un son doux et bien équilibré.

Appuyez sur FILTER.

- Le réglage bascule entre les 2 modes (FIL1 / FIL 2) comme indiqué ci-dessous à chaque fois que vous appuyez sur la touche.

FIL1 → FIL 2

REMARQUE

Les caractéristiques de filtre ont une fonction de dernière mémoire. Ces réglages restent en mémoire même si vous changez le disque ou si vous éteignez l'alimentation.

Réglages

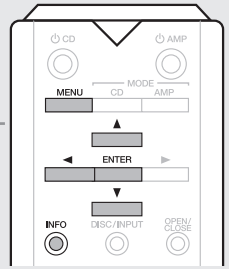
Plan du menu

Par défaut, des réglages recommandés sont définis pour cet appareil. Vous pouvez personnaliser cet appareil en fonction de votre système actuel et de vos préférences.

Éléments de configuration		Description	Page
Timer Play		Allume/éteint la fonction de lecture de la minuterie.	24
Play File	**Disc**	Change la plage de lecture de fichiers média ("All" ou "Folder").	25
	USB	Change la plage de lecture de fichiers média ("All" ou "Folder").	25
Disp Info	**iPod**	Règle les informations de l'iPod qui s'affichent pendant la lecture.	25
	USB	Règle les informations du dispositif mémoire USB qui s'affichent pendant la lecture.	25
iPod Ctrl		Change le mode de fonctionnement de l'iPod.	25
USB Resume		Allume/éteint la reprise de lecture du dispositif mémoire USB.	25
Digital Out		Allume/éteint la sortie audio numérique.	25
Auto Stnby		Allume/éteint la fonction de veille automatique.	25

Fonctionnement du menu

1 Appuyez sur MENU pendant le mode Arrêt.
Le menu apparaît sur l'écran de cet appareil.



2 Utilisez △▽ pour sélectionner le menu à régler ou à opérer, puis appuyez sur ENTER.

3 Utilisez △▽ pour passer au réglage souhaité.

4 Appuyez sur ENTER pour entrer le réglage.

- Pour revenir à l'élément précédent, appuyez sur ◁.
- Pour quitter le menu, appuyez sur MENU alors qu'il est à affiché à l'écran. Le menu disparaît de l'écran.

Timer Play

Cet appareil peut utiliser la minuterie grâce une coopération avec votre minuterie audio.(☞page 12 "Connexion d'une minuterie").

On : La minuterie est activée.

Off (Défaut) : La minuterie est désactivée.

❑ Utilisation de la fonction de minuterie

1. Mettez en marche les composants connectés.
2. Chargez un disque ou branchez un iPod ou un dispositif mémoire USB.
3. Commutez la fonction de l'amplificateur pour que l'entrée se fasse à partir de l'appareil connecté.
4. Réglez la minuterie audio aux heures souhaitées.
5. Mettez la minuterie sous tension.
   Les composants connectés à la minuterie s'éteignent. Lorsque l'heure sélectionnée est atteinte, les différents composants se mettent en marche automatiquement et la lecture débute à la première piste.

REMARQUE

- Pour la connexion à la minuterie audio et son fonctionnement, reportez-vous au manuel d'instructions de votre minuterie audio.
- La minuterie ne prend pas en charge la lecture aléatoire ou la lecture programmée.

Play File

Pour régler la plage de lecture des fichiers enregistrés sur le disque ou un dispositif mémoire USB.

Disc

Pour sélectionner tous les fichiers ou des fichiers dans un dossier spécifique à lire pendant une lecture d'un disque.

All (Défaut) : Tous les fichiers du disque sont lus.

Folder : Les fichiers dans un dossier sélectionné sont lus.

USB

Sélectionne si tous les fichiers ou les fichiers d'un dossier spécifique doivent être lus pendant la lecture d'un dispositif mémoire USB.

All (Défaut) : Tous les fichiers sur le dispositif mémoire USB sont lus.

Folder : Les fichiers dans un dossier sélectionné sont lus.

Disp Info

Pour régler les informations affichées pendant la lecture d'un iPod ou d'un dispositif de mémoire USB.

iPod

Pour spécifier les informations affichées pendant la lecture d'un iPod.

Time (Default) : Affichage des informations de durée.

Title : Affiche le nom du titre.

Artist : Affiche le nom de l'artiste.

Album : Affiche le nom de l'album.

Appuyez sur INFO pour changer les informations pendant la lecture.

USB

Pour régler les informations affichées pendant la lecture d'un dispositif de mémoire USB.

Time (Default) : Affichage des informations de durée.

Title : Affiche le nom du titre.

Artist : Affiche le nom de l'artiste.

Album : Affiche le nom de l'album.

Appuyez sur INFO pour changer les informations pendant la lecture.

iPod Ctrl

Pour spécifier si le fonctionnement de l'iPod doit être effectué depuis l'appareil ou depuis l'iPod.

Direct (Défaut) : Contrôle à l'aide de l'iPod.

Remote : Contrôle à l'aide de l'appareil et de la télécommande.

USB Resume

Cet appareil stocke le point auquel la lecture d'un fichier a été interrompu précédemment et recommence la lecture au même point lorsque la lecture démarre la fois suivante.

On (Défaut) : La reprise de la lecture est réglée.

Off : La reprise de la lecture n'est pas réglée.

REMARQUE

- La reprise de la lecture fonctionne même si le dispositif mémoire USB est déconnecté puis reconnecté. Cependant, si un dispositif mémoire USB différent est connecté, les informations de reprise pour le dispositif mémoire USB précédent sont supprimées.
- Les informations de reprise peuvent être supprimées lorsque le dispositif mémoire USB est retiré et que des fichiers sont ajoutés ou supprimés.

Digital Out

Réglage de la sortie numérique.

On (Défaut) : Activation de la sortie numérique.

Off : Désactivation de la sortie numérique.

Auto Stnby

Un statut de veille est établi sur l'appareil si un statut arrêté ou un statut indiquant aucune entrée externe continue pendant 30 minutes ou plus.

On (Défaut) : Activation du mode de veille automatique.

Off : Désactivation du mode de veille automatique.

Conseils

Conseils

❑ Je souhaite ajuster la tonalité moi-même
Changement des caractéristiques du filtre (☞page 23).

❑ Je souhaite profiter d'audio sortie analogique à une qualité sonore supérieure
- Éteignez l'affichage pour réduire les effets sur l'affichage et le circuit d'affichage sur le signal de sortie audio analogique (☞page 15).
- Éteignez la sortie numérique pour réduire les effets sur le circuit de sortie audio numérique sur le signal de sortie audio analogique (☞page 16).

❑ Je souhaite afficher Super Audio CD TEXT
- Cet appareil prend en charge Super Audio CD TEXT. Appuyez sur la touche INFO pour basculer sur les informations d'affichage.

❑ Je souhaite éteindre la lampe d'illumination
- Changez les réglages pour que la lampe d'illumination soit toujours éteinte (☞page 15).

❑ Je souhaite lire uniquement le dossier spécifié
- Dans "Play File" dans le menu, spécifiez la plage de lecture "Folder" (☞page 25).

❑ Je souhaite empêcher le dispositif mémoire USB de démarrer la lecture automatiquement
- Réglez "USB Resume" sur "Off" dans le menu (☞page 25).

❑ Je souhaite afficher des informations telles que le titre du fichier en cours de lecture sur l'iPod sur l'affichage de cet appareil
- Réglez "iPod Ctrl" sur "Remote" dans le menu (☞page 25).

❑ Je souhaite lire des fichiers WAV
- Cet appareil peut lire des fichiers WAV qui sont stockés sur un dispositif mémoire USB (☞page 19, 30).

❑ Je souhaite contrôler un amplificateur Marantz à l'aide de la télécommande de cet appareil
- Passez au mode de contrôle de la télécommande (☞page 6).
- Reportez-vous également au manuel de l'Utilisateur de l'amplificateur.

Dépistage des pannes

❑ Les connexions sont-elles correctes ?

❑ Avez-vous suivi les instructions du manuel ?

❑ Les autres composants fonctionnent-ils correctement ?

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points énumérés dans le tableau ci-dessous. Si cela ne résout pas le problème, l'unité est peut-être défectueuse.
Dans ce cas, débranchez immédiatement l'alimentation et contactez votre fournisseur.

Contenu

L'alimentation ne se met pas sous/hors tension ····· (27)
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande ····· (27)
L'affichage sur cet appareil n'affiche rien ····· (27)
Aucun son n'est émis ····· (27)
Le son est interrompu ou on entend des bruits ····· (28)
Impossible de lire des CD ····· (28)
Impossible de lire l'iPod ····· (28)
Impossible de lire les dispositifs mémoire USB ····· (29)
Les noms de fichiers sur l'iPod/le dispositif mémoire USB ne s'affichent pas correctement ····· (29)
Les fichiers PC ou Mac ne peuvent pas être lus ····· (29)

❑ L'alimentation ne se met pas sous/hors tension

Symptôme	Cause	Page
L'appareil n'est pas allumé.	• Vérifiez que la fiche d'alimentation est correctement introduite dans la prise murale. • Cet appareil est en mode veille. Appuyez sur ⏻ CD sur la télécommande.	12 13
L'appareil se met automatiquement hors tension.	• Le mode Veille auto est réglé. Le mode Veille auto met l'appareil en mode veille lorsqu'il n'est pas utilisé pendant environ 30 minutes. Pour désactiver le mode Veille auto, définissez l'option "Auto Standby" du menu sur "Off".	25

❑ Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande

Symptôme	Cause	Page
Les opérations ne peuvent pas être effectuées via la télécommande.	• Les piles sont usées. Remplacez-les par des piles neuves. • Faites fonctionner la télécommande à une distance d'environ 7 m de cet appareil et à un angle de 30°. • Retirez tout obstacle se trouvant entre cet appareil et la télécommande. • Insérez les piles en respectant la polarité indiquée par les repères ⊕ et ⊖. • Le capteur de télécommande de l'appareil est exposé à une forte lumière (soleil, lampe fluorescente de type inverseur, etc.). Déplacez l'appareil afin que le capteur de télécommande ne soit plus exposé à une forte lumière. • Lorsque vous utilisez un dispositif vidéo 3D, la télécommande de cet appareil peut ne pas fonctionner en raison des communications infrarouges entre les appareils (telles que des lunettes et un téléviseur pour l'affichage 3D). Dans ce cas, ajustez la direction des appareils avec la fonction de communications 3D et leur distance pour vous assurer qu'ils n'affectent pas le fonctionnement de la télécommande de cet appareil. • Appuyez sur la touche CD MODE pour passer le mode de fonctionnement de la télécommande sur "CD". • Lorsque vous utilisez cet appareil indépendamment, réglez l'interrupteur sur "INTERNAL"	2 2 – 2 – – 6 11

❑ L'affichage sur cet appareil n'affiche rien

Symptôme	Cause	Page
L'écran est éteint.	• Appuyez sur DISPLAY et changez le réglage sur "On".	15

❑ Aucun son n'est émis

Symptôme	Cause	Page
Aucun son n'est émis ou le son est distordu.	• Vérifiez les connexions de tous les appareils. • Insérez complètement les câbles de connexion. • Vérifiez que les bornes d'entrée et les bornes de sortie ne sont pas inversément reliées. • Vérifiez l'état des câbles. • Vérifiez les fonctions et les commandes de l'amplificateur et réglez-les si nécessaire.	8, 9, 10, 11 – – – –

❑ Le son est interrompu ou on entend des bruits

Symptôme	Cause	Page
Pendant la lecture d'un dispositif mémoire USB, l'audio est occasionnellement interrompu.	• Lorsque la vitesse de transfert du dispositif mémoire USB est faible, l'audio peut être occasionnellement interrompu.	–

❑ Impossible de lire des CD

Symptôme	Cause	Page
Lecture impossible lorsque vous appuyez sur la touche de lecture ou lecture erronée d'une partie du disque.	• Le CD est sale ou rayé. Nettoyez le CD ou insérez un CD différent.	32
Impossible de lire des CD-R/CD-RW.	• Les CD ne peuvent pas être lus s'ils n'ont pas été finalisés. Utilisez un disque finalisé. • Ceci peut être dû à des conditions d'enregistrement médiocres ou le disque lui-même est peut-être de mauvaise qualité. Utilisez un disque correctement enregistré. • La fonction de lecture DATA CD de cet appareil prend uniquement en charge la lecture de fichiers MP3 et WMA.	33 – 30
"0 0:00" s'affiche.	• "0 0:00" s'affiche lorsque le disque inséré ne peut pas être lu.	32
"No Disc" s'affiche.	• "No Disc" est affiché lorsque le disque a été inséré à l'envers ou lorsque le tiroir ne contient pas de disque.	32

❑ Impossible de lire l'iPod

Symptôme	Cause	Page
L'iPod ne peut pas être connecté ou "Check iPod" s'affiche.	• Lors de l'utilisation de l'iPod en le connectant au port USB, certaines variations d'iPod ne sont pas prises en charge. • Lorsque l'iPod est connecté à l'aide d'un câble USB autre que le câble authentique, l'iPod peut ne pas être reconnu. Utilisez un câble USB authentique.	10 –

❑ Impossible de lire les dispositifs mémoire USB

Symptôme	Cause	Page
"No Device", "Check FS" ou "Check Device" s'affiche.	• Cet appareil peut ne pas reconnaître le dispositif mémoire USB en raison d'une connexion médiocre, etc. Assurez-vous que la connexion est correctement effectuée en prenant les actions nécessaires, telles que la déconnexion puis la reconnexion du dispositif mémoire USB. • Les dispositifs mémoire USB d'une classe de stockage de masse sont pris en charge. • Cet appareil ne prend pas en charge une connexion via un concentrateur USB. Connectez directement le dispositif mémoire USB au port USB de l'unité. • Le dispositif mémoire USB doit être au format FAT16 ou FAT32. • Il n'est pas garanti que tous les dispositifs mémoire USB fonctionnent. Certains dispositifs mémoire USB ne sont pas reconnus. Lors de l'utilisation d'un type de lecteur de disque dur portable compatible avec la connexion USB qui nécessite l'alimentation d'un adaptateur CA, utilisez l'adaptateur CA fourni avec le disque dur.	10 – – – –
Les fichiers sur le dispositif mémoire USB ne s'affichent pas ou "Empty" s'affiche.	• Les fichiers d'un type non pris en charge par cet appareil ne s'affichent pas. • Cet appareil peut afficher une structure de fichiers avec jusqu'à 8 niveaux, 700 dossiers et 65 535 fichiers en tout. Modifiez la structure de dossiers du dispositif mémoire USB. • Lorsque plusieurs partitions existent sur le dispositif mémoire USB, seuls les fichiers sur la première partition s'affichent.	30 – –
Impossible de lire les fichiers contenus sur un dispositif mémoire USB.	• Les fichiers sont créés à un format qui n'est pas pris en charge par cet appareil. Vérifiez que les formats sont pris en charge par cet appareil. • Le fichier que vous tentez de lire est protégé par des droits d'auteur. Les fichiers protégés ne peuvent pas être lus sur cet appareil. • Lorsque "< Not Support" s'affiche, utilisez la touche ◁ sur la télécommande pour sélectionner un fichier différent.	30 – –

❑ Les noms de fichiers sur l'iPod/le dispositif mémoire USB ne s'affichent pas correctement

Symptôme	Cause	Page
Les noms de fichier ne s'affichent pas correctement ("∗∗∗", etc.).	• Des caractères qui ne peuvent pas être affichés sont utilisés. Cela n'est pas une anomalie interne. Sur cet appareil, les caractères qui ne peuvent pas être affichés sont remplacés par "∗".	–

❑ Les fichiers PC ou Mac ne peuvent pas être lus

Symptôme	Cause	Page
Le PC ou Mac ne peut pas reconnaître cet appareil.	• Vérifiez le système d'exploitation du PC ou Mac connecté à cet appareil. • Un pilote spécialisé doit être installé lors de l'utilisation d'un PC Windows.	11 –
"Unsupported" s'affiche.	• "Unsupported" s'affiche lorsque des signaux audio qui ne sont pas pris en charge par cet appareil sont transmis. Vérifiez les réglages sur votre ordinateur ou le logiciel de lecture. • Si l'ordinateur que vous utilisez est "Mac OS", veuillez vérifier si le format "USB High Speed Audio" est réglé en-dessous de "192000.0 Hz" à l'aide de l'"Configuration audio et MIDI".	– –

Annexe

Médias lisibles

Disques

Médias lisibles	
Super Audio CD	SUPER AUDIO CD
CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO
CD-R	COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable
CD-RW	COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

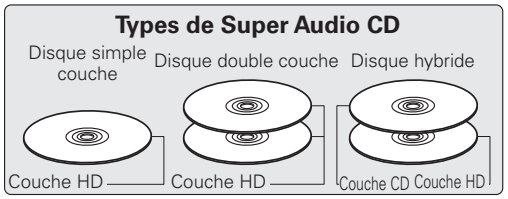
Super Audio CD

Il existe trois types de Super Audio CD:

① Disques simple couche
Super Audio CD simple couche doté uniquement d'une couche HD.

② Disques double couche
Super Audio CD doté d'une double couche HD, disposant d'une durée de lecture plus longue et d'une meilleure qualité sonore.

③ Disques hybrides
Super Audio CD double couche, composé d'une couche HD et d'une couche CD.
Les signaux de la couche CD peuvent être lus par un lecteur CD normal.



La couche HD est une couche de signaux de haute densité des Super Audio CD.
La couche CD est la couche des signaux lisibles sur un lecteur CD normal.

Lorsque "Multi-channel" est sélectionné, l'audio réduit par mélange est transmis aux canaux L et R.

REMARQUE

- Certains disques et formats d'enregistrement peuvent ne pas être lisibles.
- Les disques non finalisés ne peuvent pas être lus.

DATA CD

Les disques CD-R et CD-RW crées dans le format décrit ci-dessous peuvent être reproduits.

❑ Format du logiciel de gravure

ISO9660 niveau 1, 2
Format d'extension (Juliet.Romeo)
- Pendant la gravure à un format différent, il n'est pas possible de lire le disque correctement.

❑ Fichiers lisibles

Fichiers lisibles (Extension)	Spécifications des fichiers
MP3 (.mp3)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 32 kbps à 320 kbps • Format : MPEG1 Audio Layer 3
WMA (.wma)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 64 kbps à 192 kbps • Format : Windows Media Audio

❑ Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Nombre maximal de fichiers : 1 000
Nombre maximal de dossiers : 255

REMARQUE

- Assurez-vous de donner aux fichiers l'extension ".mp3" ou ".wma". Les fichiers avec tout autre extension ou les fichiers sans aucune extension ne seront pas lus.
- Vos enregistrements ne doivent être utilisés que dans un but personnel et ne doivent pas être utilisés dans d'autres objectifs sans le consentement du détenteur des droits tel que le prévoient les lois sur le copyright.

Dispositif mémoire USB

❑ Systèmes de fichiers compatibles USB

FAT16 ou FAT32
- Si le dispositif mémoire USB est divisé en plusieurs partitions, seul le pilote supérieur peut être sélectionné.

❑ Donnée tag

ID3-TAG (Ver.1.x et 2.x)
WMA-TAG
AAC-TAG
Le titre, l'artiste et les données tag d'album sont pris en charge.

❑ Fichiers lisibles

Fichiers lisibles (Extension)	Spécifications des fichiers
MP3 (.mp3)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 32 kbps à 320 kbps • Format : MPEG1 Audio Layer 3
WMA (.wma)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 48 kbps à 320 kbps • Format : Windows Media Audio
AAC (.m4a)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Débit : 64 kbps à 192 kbps • Format : Advanced Audio Codec
PCM linéaire (.wav)	• Fréquence d'échantillonnage : 32 / 44,1 / 48 kHz • Longueur de bit : 16 bits • Format : PCM linéaire

❑ Nombre maximal de fichiers et de dossiers lisibles

Nombre maximal de fichiers : 65 535
Nombre maximal de dossiers : 700

- Seuls les fichiers musicaux dont les droits d'auteurs ne sont pas protégés peuvent être lus sur cet appareil.
- Les contenus téléchargés à partir de sites payants sont protégés par des droits d'auteur. En outre, les fichiers encodés au format WMA rippés sur des CD, etc. et copiés sur un ordinateur, peuvent être protégés par des droits d'auteur, selon la configuration de l'ordinateur.
- Lorsque l'audio de fichiers du dispositif mémoire USB est transmis à partir de la borne de sortie audio numérique, la fréquence d'échantillonnage est convertie en 44,1 kHz pour la sortie.

REMARQUE

- Il n'est pas compatible avec un lecteur MP3, un appareil photo numérique, un dispositif mémoire USB pour téléphone mobile, etc.
- L'appareil ne peut pas recharger un dispositif mémoire USB.

Ordre de lecture des fichiers (DATA CD / dispositif mémoire USB)

En cas de plusieurs dossiers contenant des fichiers musicaux, l'ordre de lecture des dossiers est réglé automatiquement lorsque l'appareil lit le média. Les fichiers de chaque dossier sont affichés dans l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés sur le support, à partir de la date et de l'heure les plus anciennes.

CD-R/CD-RW

Lors de la lecture de fichiers sur des disques CD-R ou CD-RW, les fichiers dans la couche principale sont lus en premier. Les fichiers de la deuxième couche sont alors lus, puis ceux de la troisième couche, et ainsi de suite.

Dispositif mémoire USB

Lors de la lecture de fichiers enregistrés sur un dispositif mémoire USB, les fichiers dans le premier dossier de la première couche sont lus en premier. Les dossiers de la deuxième couche dans le dossier sont alors lus, puis les dossiers de la troisième couche, et ainsi de suite. Les fichiers d'une autre première couche sont alors lus.

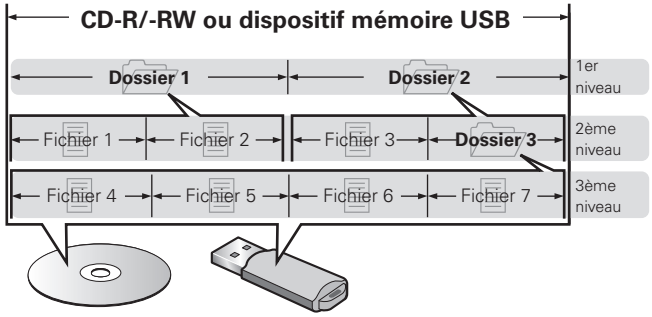
- L'ordre de lecture affiché sur un ordinateur peut différer de l'ordre de lecture actuel.
- L'ordre de lecture avec un disque CD-R/CD-RW peut différer, selon le logiciel de gravure.

REMARQUE

L'ordre de lecture peut différer de l'ordre dans lequel les dossiers ou les fichiers ont été enregistrés si vous supprimez ou ajoutez un dossier ou un fichier sur le dispositif mémoire USB. Ceci se produit à cause des spécifications d'enregistrement des données et ne représente pas un dysfonctionnement.

À propos des disques et fichiers

Les fichiers, tels que MP3/WMA, etc enregistrés sur CD-R/-RW et sur les dispositifs mémoires USB sont divisés en gros segments (dossiers) et petits segments (fichiers). Les fichiers sont stockés dans des dossiers, et les dossiers peuvent être placés dans une hiérarchie pour le stockage. L'appareil peut reconnaître jusqu'à 8 niveaux de dossiers.



Lorsque vous gravez des fichiers MP3/WMA etc., sur un disque CD-R/-RW, réglez le format du logiciel de gravure sur "ISO9660". Les fichiers risquent de ne pas être lus correctement s'ils ont été enregistrés dans un autre format. Pour plus de détails, reportez-vous aux instructions de votre logiciel de gravure.

Convertisseur N/A

❑ Formats audio pris en charge

USB-DAC

Format du signal	Spécifications
DSD (2 canaux)	• Fréquence d'échantillonnage : 2,8224 MHz • Longueur de bit : 1 bits
PCM linéaire (2 canaux)	• Fréquence d'échantillonnage : 32/44,1/48/88,2/96/176,4/192 kHz • Longueur de bit : 16/24 bits

Coaxial/Optique

Format du signal	Spécifications
PCM linéaire (2 canaux)	• Fréquence d'échantillonnage : 32/44,1/48/64/88,2/96/176,4/192 kHz • Longueur de bit : 16/24 bits

Précautions d'emploi pour les supports

Chargement des disques

- Placez le disque en orientant son étiquette vers le haut.
- Attendez que le tiroir de l'appareil soit totalement ouvert avant d'y placer un disque.
- Mettez les disques à plat dans le tiroir. Positionnez les disques de 12 cm en les alignant sur la rainure extérieure du tiroir (Figure 1). Positionnez les disques de 8 cm en les alignant sur la rainure intérieure du tiroir (Figure 2).

Figure 1

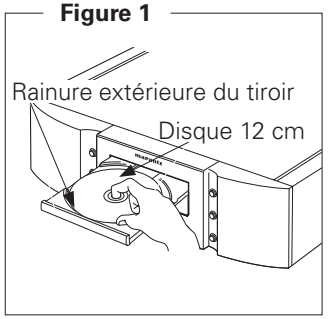
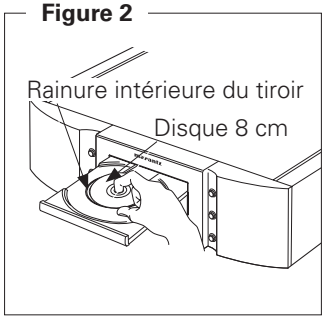


Figure 2

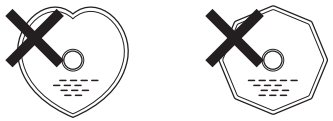


- Placez les disques de 8 cm dans la rainure intérieure du tiroir sans utiliser d'adaptateur.

- Si vous placez un DVD ou un autre disque qui ne peut pas être lu par cet appareil dans le tiroir du disque, ce dernier ne se ferme/ne s'ouvre pas pendant environ 1 minute. Lorsque ceci se produit, appuyez sur ⏏ après l'affichage d' "0 0:00".
- Si vous placez un disque contenant des fichiers autres que des fichiers MP3 ou WMA, "0 0:00" s'affiche.

REMARQUE

- Les disques aux formes spéciales (disques en forme de cœur, disques octogonaux, etc.) ne peuvent pas être lus. Ne chargez qu'un seul disque à la fois. La présence de plus d'un seul disque dans le tiroir peut endommager l'unité et rayer les disques.
- N'utilisez pas de disques fendus ou déformés, ou réparés avec un adhésif, etc.
- N'utilisez pas de disques dont la partie collante du ruban adhésif ou des étiquettes est exposée ou sur lesquels les étiquettes ont laissé des traces. Ces disques pourraient se coincer dans l'unité et l'endommager.
- N'utilisez pas de disques aux formes spéciales, ils pourraient endommager le lecteur.



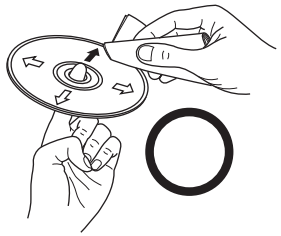
- Ne pas pousser le plateau du disque avec la main lorsque l'appareil est éteint.
  Vous risquez de l'endommager.

À propos de la manipulation des supports

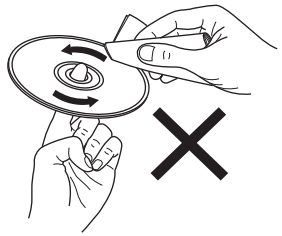
- Évitez de laisser des traces de doigt, des marques grasses ou toute autre salissure sur vos disques.
- Lorsque vous sortez un disque de son étui, manipulez-le avec précaution pour éviter de le rayer.
- Ne déformez pas ou n'exposez pas les disques à une source de chaleur.
- N'agrandissez pas le trou central.
- N'écrivez pas sur la face étiquetée (imprimée) avec un stylo à bille, un crayon, etc. et ne collez aucune étiquette sur vos disques.
- Des gouttes d'eau peuvent se former sur les disques lorsqu'ils sont déplacés subitement d'un lieu froid (à l'extérieur par exemple) vers un lieu chaud. N'essayez pas de les sécher à l'aide d'un sèche-cheveux, etc.
- N'éjectez pas un dispositif mémoire USB ou n'éteignez pas l'appareil pendant la lecture d'un dispositif mémoire USB. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement ou une perte des données du dispositif mémoire USB.
- N'essayez pas d'ouvrir ou de modifier un dispositif mémoire USB.
- Le dispositif mémoire USB et les fichiers peuvent être endommagés par l'électricité statique. Ne touchez pas les contacts métalliques d'un dispositif mémoire USB avec vos doigts.
- N'utilisez pas un dispositif mémoire USB tordu.
- Après utilisation, veillez à retirer tout disque ou dispositif mémoire USB, et à le stocker dans son boîtier d'origine, afin d'éviter la poussière, les rayures et les déformations.
- Ne rangez pas de disques dans les conditions suivantes :
  1. Exposition directe au soleil
  2. Environnement poussiéreux ou humide
  3. À proximité d'une source de chaleur, chauffage, etc.

Nettoyage des disques

- Éliminez toute empreinte de doigt ou salissure à la surface d'un disque avant de l'insérer dans l'unité. Les traces de doigts et la saleté peuvent réduire la qualité du son et interrompre la lecture.
- Utilisez un produit de nettoyage spécialisé disponible dans le commerce ou un chiffon doux pour nettoyer vos disques.



Essuyez délicatement le disque par des mouvements rectilignes allant du centre au bord.



N'essuyez jamais un disque en faisant des mouvements circulaires.

REMARQUE

N'utilisez aucun produit antistatique ou aérosol pour disque, ni aucun solvant volatile tel que le benzène ou autre dissolvant.

Explication des termes

D

Débit

Ce terme exprime la quantité de données audio enregistrées sur un disque lu en 1 seconde.

F

Finalisation

Il s'agit d'un processus permettant la lecture de disques CD enregistrés à l'aide d'un enregistreur CD ou d'un lecteur, par d'autres lecteurs.

Fréquence d'échantillonnage

L'échantillonnage consiste à effectuer une lecture d'une onde sonore (signal analogique) à intervalles réguliers et à exprimer la hauteur de l'onde lors de chaque lecture dans un format numérisé (produisant un signal numérique).

Le nombre de lectures effectuées en une seconde est appelée "fréquence d'échantillonnage". Plus cette valeur est grande, plus le son reproduit est proche du son original.

G

Gamme dynamique

La différence entre le niveau sonore non distordu maximum et le niveau sonore minimum discernable malgré le bruit émis par l'appareil.

M

MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Il s'agit d'un format de compression des données audio normalisé au plan international, basé sur la norme de compression vidéo "MPEG-1". Il compresse le volume de données à environ un onzième de sa taille initiale tout en conservant une qualité de son quasiment équivalente à celle d'un CD musical.

P

PCM linéaire

Ce signal est un signal PCM (modulation d'impulsion codée) non compressé. Il s'agit du même système utilisé pour le CD audio sauf qu'il utilise les fréquences d'échantillonnage 192 kHz, 96 kHz et 48 kHz sur Blu-ray Disc ou DVD et offre une résolution de qualité supérieure à celui du CD.

W

WMA (Windows Media Audio)

Il s'agit de la technologie de compression audio mise au point par la société Microsoft.

Pour coder les fichiers WMA, utilisez uniquement les applications autorisées par la société Microsoft. Si vous utilisez une application non autorisée, le fichier peut ne pas fonctionner correctement.

Spécifications

❑ Performances audio	【Super Audio CD】	【CD】
• Sortie analogique		
Canaux :	2 canaux	2 canaux
Gamme de fréquences reproductible :	2 Hz – 100 kHz	2 Hz – 20 kHz
Réponse en fréquence reproductible :	2 Hz – 50 kHz (–3 dB)	2 Hz – 20 kHz
S/B :	109 dB (Gamme audible)	110 dB
Gamme dynamique :	109 dB (Gamme audible)	100 dB
Distorsion harmonique :	0,0009 % (1 kHz, Gamme audible)	0,0015 % (1 kHz)
Pleurage et scintillement :	Précision crystal	Précision crystal
• Niveau de sortie (FIL2)		
Non équilibré :	2 V (10 kΩ/kohms)	2,3 V (10 kΩ/kohms)
Sortie casque :	32 mW / 32 Ω/ohms (maximum variable)	52 mW / 32 Ω/ohms (maximum variable)
• Sortie numérique		
niveau de sortie (JACK de scintillement) :	—	0,5 Vp-p (75 Ω/ohms)
niveau de sortie (optique) :	—	–19 dBm
• Système de lecture optique		
Laser :	AlGaAs	AlGaAs
Longueur d'ondes :	650 nm	780 nm
Signaux :	1-bit DSD	16-bit PCM linéaire
Fréquence d'échantillonnage :	2,8224 MHz	44,1 kHz

❑ Généralités	
Alimentation	CA 230 V, 50/60 Hz
Consommation:	37 W Veille : 0,3 W ou moins
Températures de fonctionnement :	+5 ˚C – +35 ˚C
Humidité de fonctionnement :	5 – 90 % (sans buée)

Pour des raisons d'amélioration, les caractéristiques et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable.

Index

☞ A
Accessoires 2
Affichage 5
Arrêt des sorties numériques 16
Auto Standby 25

☞ C
Caractéristiques de filtre 23
Changement de la source d'entrée 13
Connexion
Amplificateur 8
Convertisseur N/A 9
Cordon d'alimentation 12
Dispositif mémoire USB 10
iPod 10
Mac 11
Minuterie 12
Ordinateur 11
Récepteur AV 9
Conseils 26

☞ D
Débit 30, 31, 33
Dépistage des pannes 26

☞ F
Finalisation 33
Fréquence d'échantillonnage 30, 31, 33

☞ G
Gamme dynamique 33

☞ I
Installation du logiciel pilote 20

☞ L
Lecture
CD 14
Dispositif mémoire USB 19
iPod 18
MP3 17
Super Audio CD 14
WMA 17

☞ M
Mise sous tension 13
Mode de lecture
Aléatoire 16, 17, 19
Lecture programmée 16
Répéter 15, 17, 19
MP3 33

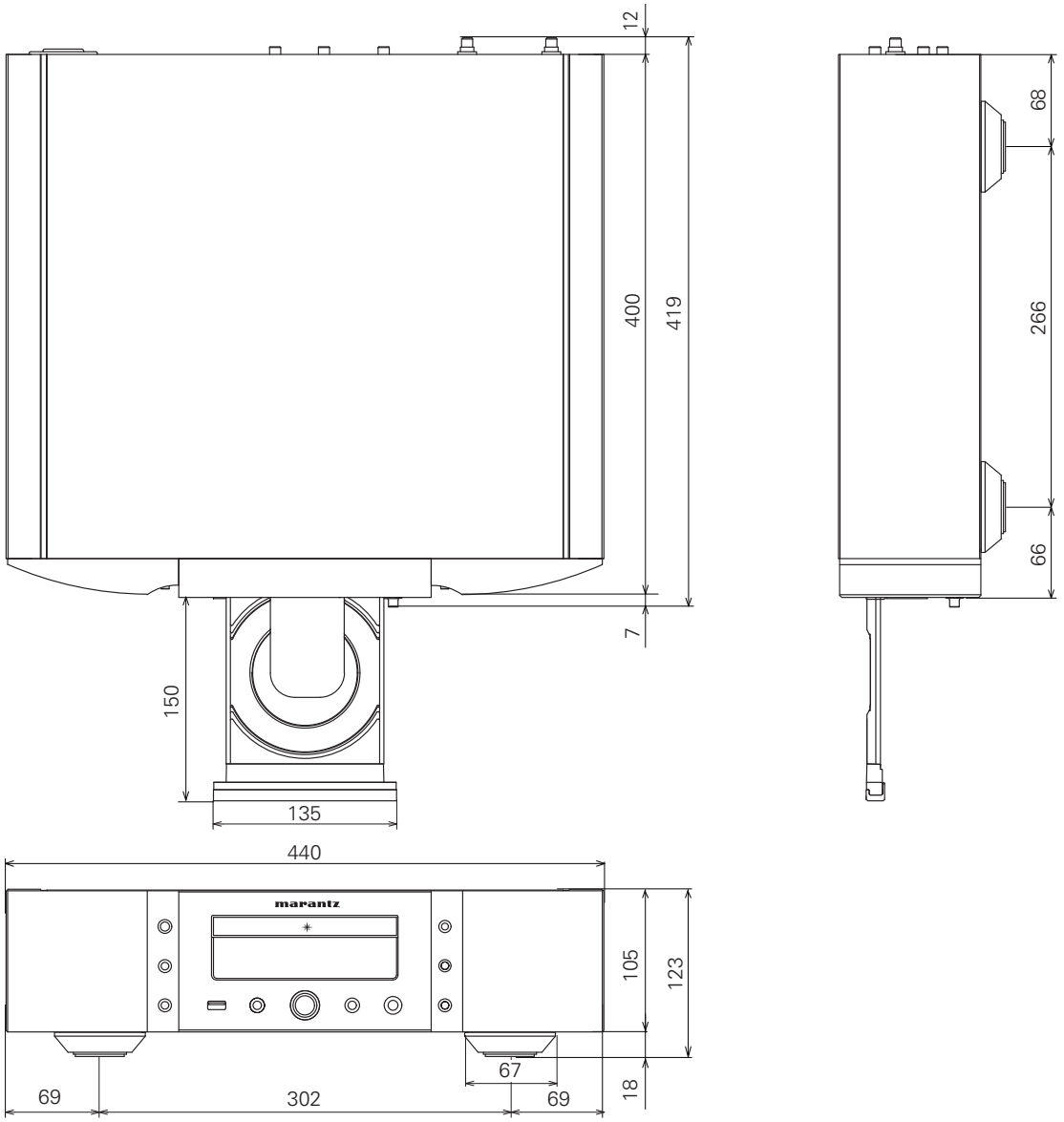
☞ P
Panneau arrière 5
Panneau avant 4
PCM linéaire 33
Plan du menu 24

☞ R
Recherche directe 14

☞ T
Télécommande 2
Insertion des piles 2

Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Dimensioni / Dimensions/Dimensies/Mått/Размеры/Wymiary

Unit / Einheit / Unité / Unità / Unidad / Eenheid / Enhet / Единицы измерения / Jednostka : mm



Weight / Gewicht / Poids / Peso / Peso / Gewicht / Vikt / Вес / Waga : 14.5 kg

www.marantz.com

You can find your nearest authorized distributor or dealer on our website.

marantz® is a registered trademark.

D&M Holdings Inc.
Printed in China 5411 11082 30AM